

primorski

dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418
GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382-535723
Fax 0481/532958
ČEĐAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

Poltnina plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 220 (14.050)

Trst, petek, 1. novembra 1991

Izrael odklanja kakršnakoli pogajanja o zasedenih ozemljih

Na madridski konferenci duh PLO stalno prisoten

*Za Šamirja bistveno arabsko priznanje Izraela - Reševanje sporov
na dvostranskih pogajanjih - Posredno soočanje Arafata in Šamirja*

MADRID — Palestinci se tudi v Madridu niso odrekli privrženosti liniji PLO, tej večni sovražnici, ki jo je Izrael hotel držati čim bolj daleč proč od velikega omizja madridske konference. Toda Šamir zaradi tega ni zaloputnil z vrati kraljevske palače, kot tudi ni nakazal dosti upanja za kompromis, ki naj bi zadeval najtrši oreh konference: mir v zameno za ozemlja. Kljub vsem tem »gluhim« pogovorom »pa se madridska konferenca nadaljuje.

Šamir je jasno povedal, da je cilj Izraela, da pride do neposrednih dvostranskih pogajanj z Arabci, ki »morajo jasno povedati, da priznavajo Izrael.« Izrael-ski premier je v svojem uvodnem govoru še zahteval, naj Arabci dokažejo pripravljenost, da sprejemajo Izrael kot državno skupnost, od Palestincev pa je voditelj Likuda zahteval, »naj se odpovedo nasilju in terorizmu, pri čemer naj ne izpostavljajo otrok nevarnosti, ko mečejo bombe in kamne na izraelske vojaške in civiliste.« Odločno pa je zavrnil pogajanja, na katerih bi bila v ospredju ideja o »teritoriju«, ker narava spopada ni teritorialnega značaja, »saj je do konflikta prišlo precej prej, preden je Izrael v obrambni vojni zasedel Judejo, Gazo in Golansko višavje.« Za Šamirja pogajanj o ozemljih ni, lahko pa se pogajajo o »ustvarjanju zaupanja« in odstranjevanju nevarnosti, ki podpihujejo spopad. »Glavna točka za

nas niso ozemlja, temveč naše preživetje,« je poudaril Šamir, vse to pa je povzročilo precej nelagodja med Palestinci, glasnik palestinske delegacije Ašravi pa je jasno dejal, da je Šamir govoril »s tonom in obnašanjem okupatorja.«

Toda prava napetost, ki je bila na konferenci stalno prisotna tudi med drugimi posegi, je dosegla vrhunec, ko je spregovoril vodja palestinske delegacije, predsednik Rdečega polmeseca v Gazi Haider Abdel Šafi, ki je bil od nekdaj zagovornik idej PLO. Ves njegov govor je minil v znaku PLO, ki pa je dolgo izrecno ni omenil. Toda nato je eksplicitno navedel odločitev palestinskega nacionalnega sveta decembra 1988, ko se je »PLO pod vodstvom predsednika Arafata odločila za ustanovitev lastne države na ozemlju Palestine« in pa nedavno odločitev v Tunisu, da Palestinci sodelujejo na tej konferenci. Šafi je svoj poseg zaključil z Arafatovimi besedami iz leta 1974 pred generalno skupščino OZN: »Ne dovolite, da oljčna vejica miru pade iz mojih rok,« in ga posodobil v »Ne dovolite, da oljčna vejica miru pade iz rok palestinskega ljudstva.«

Do potresa ni prišlo, Šamir in izraelska delegacija so ostali na svojih mestih, po dolgih letih stalnega odklanjanja pa je bilo to prvo čeprav posredno soočenje Arafata in Šamirja.

Prvi november naj bo dan upanja

Iz belih krizantem naj izginejo krvavi madeži barbarstva



Jesensko cvetje, ki bo danes povsod okrasilo grobove, nas zopet popelje k zbranemu spominu na preminule svoje, na padle za svobodo. In letos, bolj kot doslej, ostajamo vsi živeči toliko večji dolžniki do vseh, ki so človeštvu želeli dobro, tisto dobro, dostojanstveno in pošteno, za kar je mnogo ljudi moralo v prerani grob.

Nikoli povsem ne mine čas, da ne bi človeške pokvarjene skrajnosti terjale nova in nova življenja. Toda takšne absurde smrti dolgo nismo čutili v tako neposredni bližini, kot se dogaja danes. Za morijo, ki ji moramo nemočno prisostvovati na pragu tretjega tisočletja, ni nobenega moralnega opravičila. Nobenega opravičila ne more biti za trpljenje in smrt nedolžnih ljudi, ki so brezupno ujeti v krvavo igro, pri kateri odpovedo vsakršne razlage. Ostaja globoka žalost in zaprepačenost, da je v današnjem svetu kaj takega sploh mogoče.

Ostati pa morata tudi trdno upanje in prepričanje, da je spore mogoče urejati drugače, brez povratka v barbarstvo, iz katerega ni izhoda. Naj bo na dan mrtvih naša iskrena želja, da bi iz belih krizantem izginile sveže kaplje krvi, da bi življenje in smrt urejali zakoni narave in ne človeške pokvarjenosti.

Tudi včeraj je spodletel armadni tankovsko-pehotni poskus prodora v Vukovar

Nadaljuje se srbska agresija na Hrvaško Po prihodu konvoja JA bombardirala Gruž

ZAGREB — Včeraj zjutraj je v Dubrovnik končno prispel konvoj miru s hrano in zdravili in drugo pomočjo obleganemu mestu. V konvoju so bili tudi jugoslovanski predsednik Stipe Mesić (na sliki AP), predsednik hrvaške vlade Franjo Gregurić in drugi hrvaški funkcionarji.

Mesić je v nagovoru ljudstvu obtožil Kadijevića in Miloševića, da sta izvedla puč in vodita barbarsko vojno proti Hrvaški. Gregurić pa je dejal, da se je prišel v Dubrovnik pogovoriti tudi o slabosti hrvaške obrambe in da bodo mesto odslej bolj uspešno branili, če bo treba.

Udeleženci konvoja pa so se že nekaj ur po prihodu seznanili s strahotami vojne. Armada je iz smeri Polbrežja streljala po pristanišču Gruž in ranila šest oseb, med katerimi tudi nekega 5-letne-

ga otroka. Mesto je še vedno brez vode in brez elektrike. Pomoč pa je le kaplica v morju potreb, ki jih ima dubrovniško prebivalstvo po več kot enem mesecu blokade. Konvoj pa je vseeno prizadel velikosrbske strategije, saj je zaustavil beg Dubrovčanov iz mesta.

Če je na dubrovniškem bojišču vladalo običajno zatišje z občasnimi topniškimi in raketnimi napadi, pa je bila jugoslovanska armada tudi včeraj najbolj brezobrina prav v napadih na Vukovar, kjer se ljudje že 70 dni skrivajo v zakloniščih. S Petrove gore je kot običajno z varne razdalje s topovi, havbicami in minometi streljala po južnih delih Vukovarja, mesto pa so bombardirala tudi jugoslovanska letala in odvrгла več 250-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



Predplačilo IRPEF zapade 30. novembra

RIM — Ministrski svet je včeraj na predlog finančnega ministra Formice odločil, da je treba predjem na davek IRPEF za leto 1991 plačati do 30. novembra in ne do 15. decembra letos, kot je bilo predvideno pred dnevi in kot so že poročala sredstva javnega obveščanja. Istočasno so tudi potrdili zvišanje predjema za davka IRPEF in ILOR s 95 na 98 odstotkov.

Ob tem so na včerajšnjem zasedanju ministrskega sveta tudi sklenili, da bodo tisti, ki predjema ne bodo plačali, ali pa bodo vplačali premajhno vsoto, morali plačati še dodatni davek v višini 40 odstotkov dolžnega zneska. Pri tem pa je bilo tudi sprejeto, da določilo o dodatnem davku ne bo uporabljeno pri tistih davkoplačevalcih, pri katerih vplačani predjem ne bo manjši od davka, ki bi ga bili dolžni vplačati na podlagi davčne prijave za leto 1991.

Italijanski menjalni urad statistično priznal tolar

RIM — Slovenski tolar je odslej na seznamu Italijanskega menjalnega urada (Ufficio Italiano Cambi), ki je vse menjalnice in banke, ki poslujejo s tujimi valutami, seznanil, da so zaradi geopolitičnih sprememb v Vzhodni Evropi vnesli v dosednji seznam še Estonijo, Litvo, Latvijo in Slovenijo ter njihove valute.

V sporočilu Italijanski menjalni urad poudarja, da so temu sklepu botrovale statistične potrebe (kot za vse tuje valute), bržkone pa ni nobena skrivnost, da se za kaj takega niso odločili na lastno pest in so se skoraj gotovo predhodno posvetovali s pristojnimi ministrstvi.

Novi slovenski denar je torej odslej na seznamu tujih valut. Nedvomno je to izredno pomemben korak, ker bo odslej na tej osnovi mogoče poslovati s tolarjem kot z vsemi ostalimi nekonvertibilnimi valutami.

Rupel odločno protestiral zaradi vandalstva v Zgoniku

LJUBLJANA — Ob napadu skupine neofašistov na slovensko osnovno šolo v Zgoniku na Tržaškem, kjer so razbili napis z imenom šole in vandalsko oskrunili spomenik padlim borcem, je slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel danes pisal ministru za zunanje zadeve Republike Italije Gianiju de Michelisu. »Protislovensko delovanje neofašistov sicer ni novost. Vendar so nas ti zadnji barbari dogodki še posebej začudili, ker se dogajajo v času, ko se, zlasti po najinem zadnjem srečanju, dobrososedski odnosi med Republiko Slovenijo in Republiko Italijo krepijo na

vseh področjih in ko je bila jasno izražena polna pripravljenost, da se slovenski manjšini v Italiji zagotovi celovita zaščita,« je zapisal minister Rupel. Zaprošil je ministra Gianija De Michelisa, da z razumevanjem sprejme izraze globoke prizadetosti slovenske javnosti zaradi vandalizma skrajnežev v Zgoniku.

Sicer pa je vandalski izpad v Zgoniku izzval ostro in ogorčeno obsodbo vse tržaške demokratične javnosti, ki se noče sprijazniti z nekaznovanim vandalstvom.

NA 5. STRANI

Po včerajšnjem sklepu Višjega sodnega sveta

Carnevale ne bo več razsojal o mafijcih

RIM - Prvi odsek kasacijskega sodišča, ki mu predseduje Corrado Carnevale, ne bo več edini pristojen, da razsoja o procesih proti mafijcem in o hudih kriminalnih dogodkih. Tako je sklenil včeraj Višji sodni svet, ki je določil, da bodo z začetkom prihodnjega leta o procesih proti mafiji in nevarnih kriminalcih lahko razsojale tudi druge sekcije kasacijskega sodišča. Višji sodni svet se je odločil za ta ukrep po polemikah, ki jih je izvala zadnja razsodba, s katero je Carnevale izpustil začasno na prostost šest mafijskih veljakov, ki so bili na prvostopenjskem procesu že obsojeni na stroge zaporne kazni.

V uradni utemeljitvi Višji sodni svet sicer sploh ne omenja polemik zadnjih dni, pač pa trdi, da bo treba procese porazdeliti tako, da se ne bodo koncentrirali v eni sami sekciji. Višji sodni svet skuša na ta način rešiti problem, ki ga predstavlja sodnik Carnevale,

brez polemik in ne da bi oškodoval sodstva. Vprašanje pa je, ali mu bo to uspelo.

Socialdemokrat Preti je na primer včeraj odločno poudaril, da je treba sodnike, kot je Carnevale, odsloviti, kajti le tako si država lahko spet pridobi ugled med ljudmi. Ocenil je, da preiskava, ki jo je napovedal pravosodni minister Martelli, ne zadostuje. V obrambo Carnevaleja in kasacijskega sodišča pa je dvignil svoj glas liberallec Biondi, ki je polemiziral predvsem s predstavniki DSL. Po njegovem mora kasacijsko sodišče razsojati zgolj na osnovi zakona in ne pod prisilo politikov ali ljudi.

O tem vprašanju se bodo v prihodnjih dneh še pletle polemike, še zlasti ker je italijansko mnenje pod morečim vtisom številnih vsakodnevnih žrtev mafijskih zločinov, država pa je v boju z organiziranim kriminalom ne- močna.

Na dvodnevem srečanju Mitterranda in Gorbačova v Parizu

Skupni poziv za čim hitrejšo izgradnjo povsem nove Evrope



PARIZ — S skupnim pozivom naj se pospeši ustvarjanje »nove Evrope« se je včeraj v Parizu zaključil dvodnevni francosko-sovjetski vrh, ki se je začel le nekaj ur po otvoritvi madridske mirovne konference. »Čim prej je treba zgraditi novo Evropo, ki bo zaobjela široke politične, pravne in kulturne spektre,« je poudaril Gorbačov pred odhodom, njegov francoski kolega Mitterrand (oba na sliki AP) pa se je zavzel za evropsko konfederacijo, ki naj bi vsem evropskim državam omogočila skupno delovanje v pričakovanju novih se bolj zavezujočih struktur. V pogovorih pa je sovjetski predsednik precejšen poudarek dal tudi veliki pomoči v živilih, ki jo SZ pričakuje od Zahoda še pred zimo in Francija je v tem smislu že pokazala precejšnjo pripravljenost. Ob koncu velja še omeniti, da je Gorbačov v celoti podprl pobudo Francije za konference štirih jedrskih sil v Evropi.

Evropa že pripravlja sankcije Milošević pa spet spletkari

BRUSELJ, BEOGRAD — Komisija Evropske skupnosti je pripravila paket ukrepov proti Jugoslaviji oziroma proti tistim republikam, ki bodo nasprotovale mirovnemu načrtu. Ukrepe bodo predstavili v ponedeljek, na seji zunanjih ministrov dvanajsterice. Verjetno gre za dve vrsti ukrepov in sicer za splošne ukrepe, po katerih bodo zamrznjeni vsi odnosi z vso Jugoslavijo in dodatne ukrepe v korist tistih republik, ki bodo sprejele mirovni načrt. Te ukrepe bodo izvajali, ne da bi priznali neodvisnost Slovenije in Hrvaške. Na zasedanju mirovne konference v Haagu bodo v ponedeljek zahtevali od vseh republik jasen odgovor v zvezi s sprejemom mirovnega načrta. Glede na odgovore bo dvanajsterica sprejela sklep o sankcijah 7. in 8. novembra v Rimu, na zasedanju pakta NATO.

Že sedaj pa v krogih EGS odkrito govorijo, da bodo morebitne gospodarske sankcije proti Jugoslaviji skrajno zapletena zadeva, da bi morali vanjo vplesti KVSE in OZN. V Bruslju namreč ugotavljajo, da bi morebitni naftni embargo proti Srbiji prizadel eno od članic Evropske skupnosti, in sicer Grčijo, ki uvaža električno energijo iz Srbije.

Po vsemu sodeč se srbski predsednik Slobodan Milošević vsega tega dobro zaveda, saj je včeraj posebnemu odposlancu Evropske skupnosti Henriju Wijnaendtsu jasno povedal, da »Srbija ne bo klonila pred nobenim

ultimatom in grožnjami s sankcijami«. Še več, Milošević naj bi po trditvah Tanjuga izjavil, da »Srbija ne sprejema, da bi haaška konferenca določila smrt Jugoslaviji«, ker bi to pomenilo dogodek, »ki nima primera v sodobni zgodovini«.

Predsinoči pa je bila v Titogradu seja črnogorskega predsedstva, na kateri so potrdili stališče do sprejema predloga iz Haaga glede reševanja jugoslovanske krize. Kot so poudarili, predlog dokumenta predvideva poleg priznanja mednarodne subjektivitete vseh republik, ki to želijo, tudi vsako višjo stopnjo povezovanja. Po nepotrjenih novicah pa naj bi se še pred to sejo predsedstva črnogorski predsednik Bulatović sešel v Beogradu s predstavniki vrhovnega poveljstva oboroženih sil Jugoslavije in na tem sestanku tudi pojasnil svoja najnovejša stališča.

Črna gora je torej v bistvu osvojila prvotna srbska stališča do haaškega sklepa. Ta korektura je v bistvu zgladila srbsko-črnogorski spor, sedaj pa se poraja nov srbsko-srbski spor. Samozvani prvi minister SAO Krajine Milan Babić je namreč včeraj odločno obsodil »dik-tate« iz Haaga in obenem zavrnil vse beograjske sugestije in pritiske, naj Srbi na Hrvaške ne nasprotujejo haaškemu predlogom. Klonili naj bi torej oni in ne Slobodan Milošević...

Spomenik žrtvam vojne v Sloveniji

LJUBLJANA — Pred vsemi svetimi je bila ob štirih popoldne na pokopališču Nove Žale v Ljubljani komemoracija pred odkritjem marmornatega pomnika slovenskim žrtvam v nedavni vojni za Slovenijo. Komemoracije so se udeležili številni predstavniki skupščinskih in vladnih organov, kakor tudi diplomatski predstavniki tistih držav, katerih državljani so padli v vojni. Pred pomnikom je bil postrojen častni vod slovenske vojske. V vojni za Slovenijo je na slovenski strani padlo 13 ljudi.

Med slovesnim nagovorom vsem zbranim je predsednik slovenske skupščine France Bučar med drugim dejal: »Ti, s katerimi se danes duhovno sestajamo, nam posredujejo veliko sporočilo čudeža našega preživetja: preživel bo samo tisti, ki je sposoben in pripravljen tudi

umreti za druge. V tem navideznem protislovju je zajeta vsa veličina naše življenjske sile. Ne omejujemo jo samo na fizično preživetje, hkrati pa nam prav to zagotavlja tolikšno notranjo moralno trdnost, da smo z njo sposobni preživeti v vsej celovitosti. Brez te notranje moralne sile ne bi mogli vzdržati, ta pa je tako silovita, da je morala kot trhka pregrada pred njo pasti vsa iz jekla in tankov zgrajena navidezna vojaška premoč okupatorske vojske, ki nas je hotela še naprej pokoriti. Ni imela prav tistega, kar je v tej vojni določilo - tiste moralne sile, ki je pripravljena žrtvovati prav vse za svojo svobodo. To pa je zopet mogoče le, kadar braniš najbolj pravično stvar: pravico do svojega lastnega življenja, pravico do svoje domovine.« (NDJ)

V Rimu pogreb Maria Scelbe



Ob prisotnosti najvišjih predstavnikov države so včeraj v Rimu pokopali bivšega notranjega ministra Maria Scelbo. Njegov lik pa je izzval polemiko med KD in DSL. (Telefoto AP)

V Maastrichtu naj bi sprejeli tudi jamstva za narodne manjšine

RIM — Evropski vrh prve dni decembra v nizozemskem Maastrichtu bo predvidoma razpravljal o novem programu Združene Evrope, ki naj bi postala prava federacija. Zato naj bi v temelje procesa evropskega združevanja položili tudi trdna jamstva za narodne manjšine.

V tem smislu je senatna komisija za evropska vprašanja na zahtevo sen. Spetiča obvezala italijansko predstavništvo pri EGS. Spetičeve zahteve so podprli tudi senatorji Rosati (KD), Strik Lievers (PR) in Vecchi (DSL), nato pa sam predsednik komisije Zecchino (KD).

Na isti seji je komisija sprejela tudi priporočilo, naj bi na vrhu v

Maastrichtu določili tudi nove oblike postopnega približevanja evropski skupnosti, ki naj bi veljale za nove demokratične države srednje Evrope.

Poudarjeno je bilo namreč, da bi morala ustanovna listina Združene Evrope dopuščati pospešen proces pridruževanja, sicer bo sen o evropski federaciji od Atlantika do Urala neuresničljiv ali časovno tako oddaljen, da bo izgubil na aktualnosti.

Odbor za evropske zadeve je razpravljal tudi o pristojnostih evropske obrambne zveze in oblikovanju evropske vojske, ki naj bi prevzela del pristojnosti NATO.

V Zagrebu svet radikalne stranke

ZAGREB - Radikalna stranka želi biti transnacionalna stranka, ki se v svoji politični akciji sklicuje na Ghandija in se bori za civilne pravice vseh državljanov. Pred kongresom, ki naj bi pomenil obnovo stranke, so radikali izbrali kot preiskusni kamen svoje politike Zagreb, kjer se je včeraj zbral strankin federalni svet. Radikalci so izbrali Zagreb, da bi »tako poudarili svoj izziv vojni« obenem pa potrdili svojo podporo zatiranim. Sekretar Stanjani je v svojem uvodnem poročilu ostro obsodil nasilje srbskega voditelja Miloševića, obenem pa kritiziral taktiziranje dvanajsterice.

Italijanski minister za prevoze Bernini odobril Sloveniji 10.000 dovolilnic Slovenska letala kmalu spet v zraku

LJUBLJANA — Vse kaže, da bodo letala Adrie Airways kmalu spet v zraku. Slovenski minister za promet Marjan Kranjc je namreč povedal, da je registracija slovenskih letal že končana, včeraj pa je eden od predstavnikov Zveznega sekretariata za promet in zveze predlagal slovenskemu prometnemu ministrstvu, naj se Adria Airways poveže z zveznim sekretariatom, ki bo avstrijskim oblastem predlagal, da bi s privoljenjem zveznih organov opravljali tehnično kontrolo slovenskih letal. Pričakovati je, da bodo zato letala slovenskega letalskega prevoznika že v nekaj dneh spet poletela. Toda domicilno letališče bo še naprej ostalo v Celovcu, ker ni možno zagotoviti brezhibne telefonske povezave med kontrolo letenja v Celovcu in na Brniku ter s tem popolne varnosti poletov.

Marjan Kranjc pa je včeraj tudi poročal o srečanju s prometnimi ministri srednje in vzhodne Evrope

v sredo v Pragi, kjer se je slovenski prometni minister srečal s predstavniki Mednarodne banke za obnovo in razvoj ter sorodne Evropske banke. Pri tem je bilo govora o težavah Slovenije pri koriščenju že odobrenih 60 milijonih dolarjev posojila za gradnjo odseka avtoceste Razdrto - Čebuljica. Kredita Slovenija ne more koristiti, ker je pogojen z jamstvom zvezne skupščine, ki pa ne obstaja več.

Zelo pomembno pa je bilo po Kranjčevih besedah tudi srečanje z italijanskim ministrom za promet Carlom Berninijem, ki je za dobo štirih mesecev odobril 10.000 dovolilnic za cestni promet, kar naj bi po mnenju slovenskega ministra za promet zadoščalo vsem potrebam slovenskih mednarodnih prevoznikov. Ob tem je Kranjc še povedal, da so italijanski predstavniki na praški konferenci napovedali, da naj bi Italija priznala neodvisnost Slovenije že v nekaj tednih.

● Srbska agresija na Hrvaško

NADALJEVANJE S 1. STRANI
kilogramskih bomb tudi na vukovarsko bolnišnico. Eno letalo so sestrelili. Podobno usodo so z Vukovarjem včeraj delili Vinkovci in širše vukovarsko-vinkovsko območje. Armadi pa tudi včeraj ni uspel tankovsko-pehotni napad na Vukovar. Po vsem sodeč je armada uspešna le pri bombardiranjih z daljave, ko pa mora »osvobajati« ozemlje s pehoto, jo hrvaški branilci z lahkoto odbijajo, ker v njenih vrstah ni tistih junakov, ki si jih Beograd želi.

Armada je popoldne spet napadla Osjek. Nekaj po 13. uri je z večernimi raketometi obstreljevala središče mesta in tako imenovani Doljni grad. Napad je zahteval več življenj, veliko ljudi pa so ranili. Na območju Pakraca sta bila dejavna topništvo in pehota. Hrvaška stran trdi, da so zavrnili četniški prodor, pehotni spopadi so pote-

kali tudi na območju Novske in v okoličih Siska.

V Zagrebu pa so včerajšnje pogajanje med Hrvaško in armado preložili, ker je armada šele včeraj dostavila svoje predloge glede umika jugoslovanske vojske. Pogajanja se bodo nadaljevala danes, ko naj bi na vseh bojiščih zavladalo premirje, saj je armada tudi svojim silam kot pred tem predsednik Tudjman ukazala, naj na dan vseh svetih orožje utihne.

V Zagrebu so včeraj uradno sporočili, da je bilo med sedanjo vojno ubitih že več kot 1.400 pripadnikov hrvaških oboroženih sil in civilistov, ranjenih pa je bilo prek 8 tisoč ljudi. Po nekaterih drugih virih pa naj bi imela Hrvaška 2.500 mrtvih, sovražnik pa kar 7.500. To je na novinarski konferenci povedal podpredsednik hrvaške vlade Mate Granić.

Na uniformah in avtomobilih občinske policije okoliških občin tržaške pokrajine Z deželnim zakonskim členom potrjena pravica do rabe slovenskih napisov

TRST — Deželni svet je včeraj z veliko večino glasov (proti so volili samo neofašisti in listarji) odobril zakon o novih uniformah občinske policije. Ta zakon v 17. členu vsebuje tudi posebno določilo v zvezi z občinami, v katerih je priznana pravica do rabe slovenskega jezika. To določilo je bilo sprejeto že v komisiji kot kompromisna rešitev med predlogom, ki je vseboval enostavno določilo, po katerem bi lahko občine, v katerih je priznana pravica do rabe slovenskega jezika na avtomobilih in na uniformah občinske policije, uporabili tudi slovenski jezik in stališči tistih, ki so trdili, da za to dežela nima nobene pristojnosti.

Že v komisiji je deželni odbornik Barnaba to možnost omejil na štiri občine v tržaški pokrajini, to je na devinsko-nabrežinsko, re-

pentaborsko, zgoniško in dolinsko občino, pri tem pa se je skliceval na ukaz zavezniške vojaške uprave iz leta 1949, ki je izrecno predvideval, da je v teh občinah na uniformah in vozilih napis občinske policije in ime občine tudi v slovenskem jeziku.

Na včerajšnji seji deželnega sveta je svetovalec Brezigar z amandmajem ponovno predlagal, da bi to določilo razširili na »vse občine, v katerih je dovoljena raba slovenskega jezika«, vendar tega ne pročujevalec Vattovani ne deželni odbornik Barnaba nista hotela sprejeti, čeprav je bil jasne namen, da se na ta način dopusti možnost trem slovenskim občinam na Goriškem, da uveljavijo to pravico.

Deželni svet je zavrnil tudi amandma svetovalcev Demokra-

tične stranke levice Polija, Travnata in Bratine, ki je omogočal vsaki občinski upravi posebej, naj sama sklepa o tem, ali so lahko napisi tudi v »jezikih krajevnih jezikovnih skupin«, s čimer naj bi ohranili etnične in kulturne značilnosti vseh občin.

Popolno nasprotovanje zakonu, ki »uvaja bilingvizem«, so izrazili neofašisti in listarji z Gambassinijem na čelu.

Še tako nedolžen zakon, ko je ta o uniformah občinske policije, je bil torej priložnost za nasprotovanje slovenščini (svetovalec zeleni Cavallo je med razpravo pikro pripomnil, da raba slovenščine vendarle ne ogroža zedinjenosti Italije), čeprav je treba hkrati poudariti, da se na tem področju za štiri občine na Tržaškem z zakonskim določilom ohranja obstoječi status.

Potrjen kongres SVP

Razrešnica ni vprašljiva

BOCEN — Vodstvo južnotirolske stranke SVP je odločno zanimalo vest, da namerava odložiti kongres (23. novembra), na katerem naj bi dokončno zgladili spor glede takimenovanega južnotirolskega »paketa«, s čimer bi Italija od Avstrije dobila priznanje, da je izpolnila vse svoje obveznosti v odnosu do tamkajšnjih nemškogovorečih prebivalcev.

Predsednik Riz in častni predsednik Magnago sta izjavila, da bo njuna stranka začela postopek za »zaprtje« spora, če bo italijanska vlada do datuma kongresa izpolnila vse obveze.

Ugledna predstavnik SVP sta tako demantirala sekretarja stranke Gallmetzerja, ki je govoril o izrednem kongresu, kar je med Italijani vzbudilo skrb, da namerava SVP in Avstrija ponovno postaviti pod vprašaj celoten »paket«.

Za OI ob tromeji naj se aktivira tudi De Michelis

RIM — Predsednik iniciativnega odbora FJK za zimske olimpijske igre leta 2002 na območju dežel Alpe Jadran Gioacchino Francescutto se je po srečanju v začetku oktobra s predsednikom Mednarodnega olimpijskega odbora Juanom Samaranchem, v Rimu sšel še s predsednikom in generalnim sekretarjem CONI Gattaijem in Pescantejem.

Srečanje je sklical sam Gattai, da bi se sporazumno dogovorili o nadaljnji »strategiji« za podkrepitev skupne kandidature Trbiža, Beljaka in Jesenic za izvedbo 20. zimskih iger. Francescutto je predsedniku CONI izročil bilten, ki so ga pripravili za promocijo kandidature. Poudaril je, da je Samaranch načelno že podprl pobudo, pri čemer pa je postavil nekaj pogojev: potrebno je soglasje vseh treh državnih olimpijskih odborov in vseh zainteresiranih mednarodnih federacij, zlasti smučarske, iz Avstrije, Jugoslavije in Italije pa ne sme priti nobena druga kandidatura.

Predsednik Gattai je Francescuttu svetoval, naj se pri nadaljnjih korakih na mednarodni ravni obrne do zunanjega ministra De Michelisa. Po njegovem mnenju je potrebno, da se poleg predsednikov treh olimpijskih odborov čimprej sestaneta tudi Samaranch in De Michelis s ciljem, da se pri MOK doseže formalno sprejetje trojne kandidature.

Francescutto je sogovornikom sporočil tudi, da se bodo 12. novembra v Ljubljani sestali predsedniki treh iniciativnih odborov, 18. novembra pa bo prišlo do srečanja med Samaranchem in pobudniki za ustanovitev slovenskega olimpijskega odbora.

Politično predstavništvo manjšin ne sme sloneti na številčni podlagi

TRST — V železni Kapli na Koroškem je bilo zasedanja o etničnih skupnostih v Evropi, ki ga je priredila koroška vlada in katerega glavna tema je bila »reprezentativnost manjšin«. Zasedanje sodi v okvir priprave na spremembo koroškega volilnega zakona, ki naj bi predvidel prvič tudi kvalifikacijsko prisotnost etnične skupnosti v skupščini.

Prvi dan je bil govor o nemški skupnosti v danskem Schleswigu in danski skupnosti v nemškem Schleswigu Holsteinu; kljub razlikam v zadevnih zakonih imata manjšini v obeh primerih možnost zastopstva v izvoljenih telesih.

Deželni svetovalec SSK Brezigar je v tej zvezi poudaril, da se v Evropi utrjuje prepričanje, da je treba jezikovnim manjšinam zagotoviti pravično politično predstavništvo, ki pa ne sme sloneti na številčni podlagi oziroma proporcionalnem načelu. V to smer se nekaj že premika na Koroškem, a podobno usmeritev je bilo zaznati tudi na nedavni razpravi v deželni skupščini Furlanije-Juljske krajine; vendar je treba zdaj preiti k dejanjem in zagotoviti izvolitev vsaj enega svetovalca, za katerega bi se avtonomno opredelila slovenska manjšina.

Videmska Pokrajina naj pripravi posvet o slovenski problematiki

VIDEM — Svetovalci Demokratične stranke levice so v videmskem pokrajinskem svetu predstavili dnevni red, v katerem obvezujejo odbor za poziv italijanskemu parlamentu, naj »v mesecih, ki nas ločujejo od bližnjih političnih volitev«, odobri primeren zaščitni zakon za slovensko manjšino iz FJK, ki »živi v videmski, goriški in tržaški pokrajini«. DSL je hkrati pozvala pokrajinski odbor, naj v sodelovanju z organizacijami, ki zastopajo Slovence, pripravi posvet za poglobitev etnične in zgodovinske problematike manjšine in preučitev zakonskih, kulturnih in socialnih problemov, ki jih je treba rešiti za njeno polno zaščito.

DSL se v svojem dokumentu sklicuje na nedavne izjave zunanjega ministra De Michelisa, da »je za hitrejšo odobritev zaščitnega zakona bistven sklep videmske pokrajine, ki je takoj pokazala veliko mero simpatije do osamosvojitvenih prizadevanj Slovenije, a ne kaže enake naklonjenosti do Slovencev iz svoje pokrajine.«

DSL soglaša z ministrovimi stališči, kajti nov mednarodni okvir, je še rečeno v dokumentu DSL, omogoča premagovanje nacionalistične nestrpnosti, ki je vse do danes močno oškodovala slovensko manjšino v Furlaniji oziroma celo zanimala njen obstoj.

V Kopru uspel koncert mešanih pevskih zborov

KOPER — Pred dnevi so pevke in pevci mešanega pevskega zbora »Maestral« pod taktirko Maje Cetin pripravili v dvorani Pokrajinskega muzeja v Kopru uspel koncert zborovskih pesmi. V goste so povabili tudi pevce iz zamejstva, s katerimi že dalj časa sodelujejo in razvijajo prijateljske odnose, in sicer mešani pevski zbor »Primorsko« iz Mačkoli, ki nastopa pod vodstvom dirigenta Antona Baloha.

Zbora sta občinstvu, ki je kljub neprijetnemu deževnemu vremenu skoraj povsem napolnilo muzejsko dvorano, predstavila vsak po devet skladb ljudskega oziroma umetnega karakterja.

Večer je obogatil član Združenja književnikov Primorske, sicer tudi pevec koprškega zbora Danilo Japelj, s prebiranjem svoje poezije iz pesniških zbirk »Ko dan kolega« in »Cigani usode«.

Ob koncu programa sta zbora nastopila še skupaj in zapela pesmi »Signore delle cime« B. de Merzija in »Lipa« L. Lebiča, kot dodatek pa še Premrlovo »Zdravico«.

Po nastopu so se pevke in pevci obeh zborov zadržali na prisrčnem družabnem srečanju, na katerem so izmenjali svoje pevske izkušnje in se dogovorili o bodočem še tesnejšem sodelovanju med zboroma.

(dj)

Ideali odpornišтва so še vedno aktualni



V Topolovem je priložnostni nagovor imel Izidor Predan



Trenutek z včerajšnje komemoracije v Čedadu

TOPOLOVO, ČEDAD — Ob Dnevu spomina na mrtve se vsepovsod ponavljajo komemoracije, ki jih prirejajo zveze bivših borcev, javne uprave in slovenske organizacije. Tako je bilo včeraj tudi na Videmskem, kjer so se prirediteljem pridružili predstavniki slovenske republike in tržaškega konzulata.

V jutranjih urah je zastopstvo Zveze borcev iz Tolmina z domačinopoložilo vence pred spomenikom v Reziji in v Čeneboli v občini Fojda. Delegacija iz Tolmina, ki jo je vodil predsednik ZB Andrej Rot, se je kasneje pridružila zastopstvu VZPI-ANPI iz videmske pokrajine (med drugimi sta bila prisotna predsednik za beneško področje Paolo Manzini in podpredsednik Mario Bergnagh) ter predstavnikom sloven-

skih organizacij iz Benečije in položili vence pred spomeniki v Oborci, Sv. Pavlu v Srednjem, Gorenjem Tarbiju, Sv. Štoblanku v Dreki ter na Matajurju.

V Topolovem, v občini Dreka, je na komemoraciji zapel moški oktet iz Koritnice pri Grahovem, priložnostni nagovor pa je izrekel dolgoletni borec za naše pravice Izidor Predan - Dorič. Poudaril je, da tudi današnje generacije morajo biti hvaležne vsem tistim, ki so s smrtjo preprečili pohod mrčnjaških sil in nam zagotovili mir in demokracijo.

Osrednja slovesnost pa je bila v dopoldanskih urah pred spomenikom padlim za svobodo v Čedadu. Na njej so bili prisotni slovenski ministri za borce in vojne invalide Ivan Godeša, de-

želni predsednik VZPI-ANPI Federico Vincenti, generalni konzul v Trstu Jože Sušmelj, poslanec Mario Lizzero, zastopniki slovenskih organizacij ter Zveze borcev iz Tolmina.

Priložnostni nagovor je imela predstavnica Občine Čedad, ki je podčrtala aktualnost idealov odpornišтва in se zavzela za tesnejše prijateljstvo med Slovenci in Italijani. Opozorila je na vojne dogodke na Hrvaškem in apelirala, da bi se nacionalni spor med Hrvati in Srbi rešil po mirni poti.

Slovenski minister Godeša se je z žalostjo spomnil na prelivanje krvi na Hrvaškem. Izrekel je tudi prepričanje, da se bodo odnosi med Italijo in demokratično Republiko Slovenijo še bolj utrdili v korist obeh skupnosti.

Rudi Pavšič

Praznik najrazličnejših motorjev

MOTO EXPO RACING

MOTORISTIČNA PRIREDITEV TREH BENEČIJ

GORICA - Sejmišče - 26. oktober/3. november

URNIK: delavniki 17.00-21.00
Sobota in prazniki 10.00-21.00



ZBORNIKA ZA
TRGOVINO
INDUSTRIJO
OBRTNIŠTVO
KMETIJSTVO
FIERE GORIZIA

GORICA

OUTLINE
ORGANIZZAZIONE

Občinski svet obravnaval tudi pripombe nadzornega organa na statut Odobreni proračun Občine Dolina izraz sedanjih političnih ravnovesij

V sredo zvečer je dolinski občinski svet odobril proračun za finančno leto 1992. Po krajši razpravi so dokument podprli vsi svetovalci večine (PSI, DSL in SSK), ob utemeljenem vzdržanju svetovalske skupine KD pa je predloženemu načrtu nasprotoval zeleni Giannini, ki je že pred glasovanjem izrazil svoje nesoglasanje z občinskim odborom. Pomembna točka na dnevnem redu je bila tudi odobritev uradnega dopisa pokrajinskemu nadzornemu odboru, ki je izrazil svoje pripombe na julija odobreni statut. Tokrat so predstavljeni dokument podprli tudi svetovalci KD, predstavnik zelenih pa se je vzdržal v imenu začetnega neodobravanja občinskega statuta.

Osnutek proračuna je bil že predložen na prejšnji seji občinskega sveta, v sredo zvečer pa je bila podana ocena finančnega načrta za delovanje v prihodnjem letu. Župan Marino Pečenik je v predstavitvi podčrtal stvarno osnovo, na kateri temeljijo predvidevanja o izdatkih in dohodkih Občine. Pri tem so upravitelji dosledno upoštevali pomembnost ponudbe občanom, tako da proračun ne okrne nobene dosedanje občinske službe. Čeprav se po drugi strani pojavlja vprašanje, kako s prispevki iz javnih fondov, saj je država sicer zagotovila običajno podporo, a je pri tem le deloma upoštevala inflacijski odstotek. V proračunu se odražajo tudi nekateri poviški, če ne bo prišlo do izrednih izdatkov, pa se ob koncu leta obeta končno ravnovesje. Dodatno je pristojni odbornik Stojan Sancin (DSL) nakazal možnost, da bi v najslabšem primeru primanjkljaj ne smel presežati 50 milijonov lir. Obenem je opozoril tudi na dejstvo, da je za doseg takega proračunskega dokumenta občinska uprava pač morala zahtevati kako majhno breme tudi od občanov: odtod podražitev nekaterih služb. V imenu socialističnih svetovalcev je posegel Kofol, ki je upravi predlagal, da bi za izboljšanje nekaterih ponudb vzela v poštev vključevanje v razne konzorcije. Načelnik SSK Mahnič

je opozoril na nova finančna bremena, ki jih krajevnim upravam nalaga zakon o avtonomiji le-teh. Po njegovem mnenju pa je v tem trenutku najbolj težavno poglavje občinski vodovod, za katerega obstaja znaten primanjkljaj in bi zaslužil prednostno reševanje. V razpravo je posegel tudi načelnik KD Drožina, ki je izrazil vsemu navkljub ugodno oceno, tudi glede na spremenjena politična ravnovesja v občinskem svetu. Vzdržanje KD pa je utemeljil kot možnost »preverjanja« nove občinske uprave, da v letu dni uresniči prevzete obveznosti.

V središču pozornosti je bil tudi pismeni odgovor na pripombe pokrajinskega nadzornega odbora glede statuta. Kot je izčrpno obrazložil občinski tajnik Čibi, gre za dvovrstne, tehnične in vsebinske pripombe k odobrenemu besedilu. Občinska uprava je v zagovor sprejetega statuta posredovala nadzornemu organu razčlenjeno in dokumentirano utemeljitev (posebej za drugi naslov, v katerem statut potrjuje načela dvojezičnosti Občine Dolina), z daljšim pismom, v katerem župan Pečenik navaja vsa zakonska določila, ki zagotavljajo slovenskim občanom in občinskemu svetu polnopravno rabo slovenščine. Po sklepu občinskega sveta in predvideni odobritvi nadzornega organa bo statut

stopil v veljavo 30 dni po objavi v Deželnem listu.

V uvodnem poročilu je dolinski župan obvestil svetovalce o začetku obnovitvenih del v gledališču France Prešeren, v katerem so poleg prilagoditve protipožarnim predpisom nujna tudi nekatera zidarska dela, tako da bo stavba skoraj v celoti prenovljena. Oddana so bila tudi dela za prvi odsek vodovodne mreže in popravila v nekaterih šolskih poslopih. Župan je omenil nedeljski obisk predsednika Cossiga, srečanje med predsednikom ESA Faleschinijem in dolinskimi obrtniki glede gradnje obrtniške cone, ki - tudi po mnenju ustanove ESA - zadovoljivo napreduje. S posebnim zadoščenjem je župan spregovoril o dokončani izdaji posebne likovno-književne mape s prispevki dolinskih umetnikov. Mapo, za katero je dala pobudo še prejšnja občinska uprava, bodo predstavili javnosti 22. t.m., ob prisotnosti predstavnikov Dežele F-JK in slovenske vlade. Umetniška mapa bo odsej tudi dragoceno darilo, s katerim se bo Občina Dolina primerno predstavila uglednim gostom. Kot je poudaril svetovalec Švab (DSL), pa to delo izpričuje tudi vrednote sožitja, miru in prijateljskega sodelovanja, v duhu katerih deluje dolinska občina.

DAMIANA OTA

Številne svečanosti ob dnevu mrtvih Veliko vencev in cvetja na grobove in spomenike



Današnji dan, posvečen mrtvim, bo potekal - tako kot je sicer že včerajšnji - ob številnih svečanstih polaganja vencev na obeležja padlim. Prostor nam ne dovoljuje, da bi podrobno našli, kje vse so tovrstne svečanosti bile. Zato se omejujemo na objavo dveh slik (obe foto Magajna): na zgornji obisk dijakov nižje srednje šole Srečko Kosovel z Opčin v Rižarni, na spodnji predstavniki SKGZ in borčevskih organizacij polagajo venec v spominskem parku na Griču sv. Justa.

Polaganja vencev se bodo nadaljevala tudi danes. Predstavniki miljske občinske uprave bodo ob 10. uri počastili padle pred Županstvom v Miljah in pri Cerkvah sv. Ivana. Pred spomenikom padlim bosta spregovorila Fabio Val-lon in Marko Savron, zapela pa bosta zboru Ongia in Jadran. Sprevod bo ob 10.45 na miljskem pokopališču.

Predstavniki devinsko-nabrežinske občinske uprave bodo danes jutraj položili vence po sledečem vrstnem redu:

- ob 8. uri pred Županstvom;
- ob 8.10 v Slivnem;
- ob 8.20 v Medji vasi;
- ob 8.30 v Devinu;
- ob 8.50 v Cerovljah;
- ob 8.55 v Mavhinjah;
- ob 9. uri v Prečniku;
- ob 9.05 v Trnovci;
- ob 9.10 v Praprotnu;
- ob 9.15 v Šempolaju;
- ob 9.30 v Križu;
- ob 10. uri v Nabrežini.

Kot običajno bo danes počastil padle s svojim petjem tudi moški zbor Valentin Vodnik, ki bo zapel ob 14. uri pri spomeniku v Prebenegu, ob 14.30 pri vaškem spomeniku v Dolini na Taborju, nato še na dolinskem pokopališču.

Še posebej velja omeniti dve spominski svečanosti, ki bosta danes v dveh tržaških predmestnih četrtih. Odbor za postavitev spomenika padlim v NOB iz Škedenja, Kolonkovca in od Sv. Ane bo priredil ob 11. uri komemoracijo ob obeležju v bližini vhoda na tržaško pokopališče. Govornik na svečanosti bo Renato Kneipp, zapel pa bo Mešani pevski zbor Primorske iz Mačkolj. Odbor vabi meščane in vse antifasiste, ki želijo, da bi mesto le dobilo spomenik za meščane, padle za svobodo Trsta, naj se udeležijo svečanosti.

Prav tako ob 11. uri bo krajša svečanost pred spominskim obeležjem na bivšem Narodnem domu pri Sv. Ivanu. Tudi to obeležje veliko pomeni Svetoivančanom in prebivalcem bližnjih naselij. Zato bi bilo prav, da bi bila udeležba čim številnejša.

Volitve dijakov in staršev na slovenskih višjih srednjih šolah Razredni sveti imajo svoje predstavnike

Dijaki slovenskih višjih srednjih šol in njihovi starši so v prejšnjih dneh volili svoje predstavnike v razredne svete. Udeležba dijakov je bila solidna, povprečno okrog 90 odstotkov, za starše pa je značilna že tradicionalna mlačnost do teh volitev — udeležilo se jih je namreč le okrog 40 odstotkov.

Toda pogledimo podrobneje, kakšni so številni izidi na posameznih šolah. Na strokovnem zavodu JOŽEF ŠTEFAN je bilo med starši 306 upravičencev, volilo pa jih je 122, kar znese 39 odstotkov. Dijaki: upravičencev je bilo 168, volilo pa jih je 153, torej 91 odstotkov. DRŽAVNI TRGOVSKI TEHNIČNI ZAVOD ŽIGA ZOIS in ZAVOD ZA GEOMETRE sta imela skupno volišče: med starši je

od 631 upravičencev volilo 131 (20 odstotkov — to je pravi negativni rekord), med dijaki pa je od 325 upravičencev volilo 307, torej 92 odstotkov.

Tudi ZNANSTVENI IN KLASIČNI LICEJ F. PREŠEREN sta imela skupno volišče. Od 612 upravičencev staršev je volilo 245, torej 40 odstotkov, med dijaki pa je od 310 upravičenih volilo 293, kar znese 94 odstotkov. Pa še PEDAGOŠKI LICEJ A. M. SLOMŠEK. Podatki povedo, da se je od 156 upravičenih staršev udeležilo volitev 64, to je 42 odstotkov, med dijaki pa jih je od 80 izkoristilo volilno pravico 72, to je 90 odstotkov. Imena izvoljenih predstavnikov dijakov in staršev bomo objavili v prihodnjih številkih dnevnika.

Jobbing - razstava možnosti za zaposlovanje strokovnjakov

Včeraj so v kongresni dvorani Tržaške velesejemske ustanove predstavili tridnevno pobudo Jobbing, ki se bo pričela 21. novembra. Pobudo so predstavili Etta Carignani, deželna predsednica združenja podjetnic AIDDA, Flavio Aita, predsednik kulturnega združenja ACAM, dr. Mauro Accornero, odgovorni za zaposlovanje družbe AGIP, in dr. Colautti, ki je član organizacijske direkcije Zanussi.

Kaj je pravzaprav Jobbing? Gre za "potujočo pobudo" v okviru dežel Alpe-Jadran in se odvija v različnih mestih, ki so tudi univerzitetna središča. Osnovni namen pobude pa je, da velika podjetja in družbe predstavijo univerzitetnim študentom, mladim diplomirancem in menadžerjem svojo dejavnost. Končni cilj predstavitve pa je v tem, da podjetja vzpostavijo stike s perspektivnimi kadri in jih zaposlijo. Dosedanje pobude so naletele na velik odziv, obračajo pa se seveda na študente iz raznih držav.

Na letošnji "razstavi", če jo lahko tako imenujemo, bodo sodelovala številna italijanska podjetja, podjetja in ustanove iz Avstrije, Slovenije, Hrvaške in Madžarske ter univerze omenjenih držav. Zanimirani bodo na razstavi preverili veliko ponudb, sodelovali bodo pri razgovorih z menadžerji posameznih podjetij in se bodo lahko seznanili s konkretnimi ponudbami. Velika in tudi manjša podjetja, kot sta na primer sponzorja Zanussi in Agip, pri svoji ekspanziji potrebujejo nove tehnične in menadžerske kadre, zato iščejo stike z univerzami in posamezniki, ki bodo lahko postali bodoča kvalificirana delovna in vodilna sila.

Upravni svet Pristaniške ustanove ni odobril proračuna za leto 1992

Upravni svet Avtonomne ustanove za tržaško pristanišče (EAPT) se je sestal včeraj, da bi med drugim odobril finančni proračun za leto 1992. Predsednik Fusaroli je v svojem uvodnem poročilu obširno orisal tako uspehe ustanove (nekateri vrste prometa se zelo dobro razvijajo), kot tudi težave predvsem finančnega značaja zaradi starih dolgov in neplačanih dajatev tako same ustanove kot Priztaniške kompanije. Po tehničnem poročilu ravnatelja Rovellija se je razvila diskusija, v katero so posegli vsi prisotni in ob koncu katere je upravni svet soglasno sklenil, da preloži odobritev proračuna na kasnejši čas. Tržaško pristanišče potrebuje namreč integriran razvojni načrt, h kateremu morajo prispevati vse družbene, politične in gospodarske sile, brez takega načrta pa je nemogoča vsekršna proračunska politika. Upravni svet se bo zato spet sestal konec novembra, do takrat pa bo navezal stike z zainteresiranimi krajevnimi ustanovami za sproženje ustreznih akcij, ki bi omogočile odobritev uravnovešenega proračuna.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA

prireja tečaj

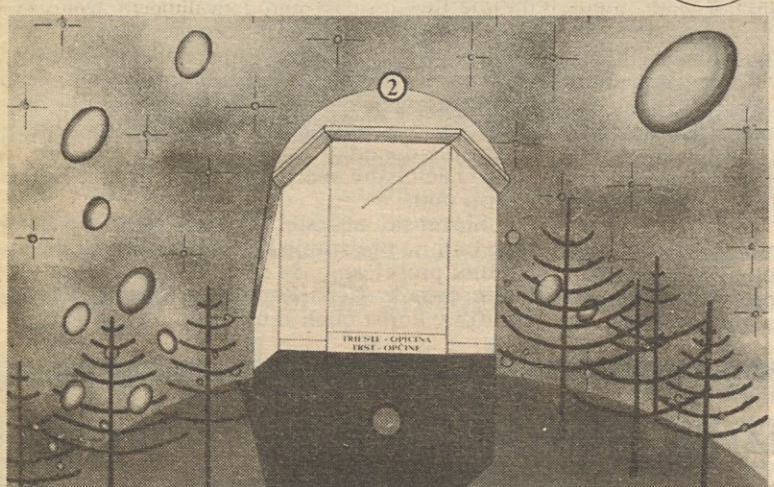
ŠOLSKE KNJIŽNICE

Tečaj bo v Trstu od 13. novembra do 4. decembra.

Informacije in vpisovanje vsak dan od 9. do 12. ure v knjižnici v Ul. sv. Frančiška 20, tel. 635639.

KUPUJ NA OPČINAH

VELIKO NAGRADNO ŽREBANJE BOŽIČ 91



ZA VSAKIH 10.000 lir NAKUPA ZAHTEVAJ SREČKO!

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. NAGRADA | 15.000.000 lir |
| 2. NAGRADA | 7.000.000 lir |
| 3. NAGRADA | 3.000.000 lir |
| 10 NAGRAD PO | 1.000.000 lir |

Vse nagrade so v zlatih žetonih

Žrebanje bo 5. januarja 1992

CASSA RURALE ED ARTIGIANA-OPICINA
HRANILNICA IN POSOJILNICA-OPICINE



Val obsodb zaradi nesramne neofašistične akcije v Zgoniku in na Colu

Dovolj je netenja sovraštva!

Škvadristična akcija poslanca MSI Parigija in njegovih tržaških somišljenikov je včeraj močno odjeknila tako med prebivalstvom kot v javnih institucijah. Slovenci so ogorčeni nad predrznostjo in nesramnostjo neofašistov, tudi dobršen del italijanskega dela prebivalstva obsoja primitivnost in nizkotnost vandalskega napada na šolsko tablo šole 1. maj 1945 in obeležje 9. korpusu, so pa še tretji Tržičani, ki sicer ne ploskajo akciji, vendar le zato, ker se bojijo, da bi »napeljevala vodo na mlin profesorja Pahorja in njegovih«.

O dogodku je tekla beseda tudi na včerajšnji seji deželnega sveta, kjer je svetovalec MSI Giacomelli poskrbel, da se je ozračje močno ogrelo. Pred razpravo o poenotenju uniform mestnih redarjev je namreč spregovoril svetovalec DSL in zgoniški župan Miloš Budin, ki je od odbora zahteval odgovor na svojo nedavno interpelacijo v zvezi z napadi na slovenske predstavnike in skrunitvami spomenikov padlim. V svojem posegu je Budin opisal in ožigosal predvčerajšnjo neofašistično akcijo v Zgoniku in na Colu ter zahteval, naj odbor poseže, da bodo storilci - ki so svoje početje javno napovedali - kaznovani, ter naj vložijo vse svoje napore, da prepreči nastajanje novih priložnosti za družbeno trenja. Na Budinove besede se je nato oglasil misovec Giacomelli, ki je v svojem značilno grobem tonu sramotil Slovence in partizane ter jih istovetil z morilci. Na žaljivi neofašistični izpad je razburjeno reagiral svetovalec DSL Viezzi, ki je - preden je zapustil dvorano - zahteval od podpredsednika Carpeneda, naj Giacomelliju vzame besedo, kar se je nato tudi zgodilo.

Zelo ostro stališče je v zvezi z dogodkom zavzel predsednik Pokrajine Crozzoli, za katerega je Parigijeva vandalska in provokatorska akcija toliko bolj huda in brezumna, v kolikor je do nje prišlo le nekaj dni pred obiskom predsednika Cossiga, ki se bo v plemenitem duhu sprave ustavil v Rižarni in pred bazovsko fojbo. Crozzoli pri tem naprti fašistom še zelo težko sodbo: »Pokazana nestrpnost jih jasno opredeljuje kot dediče moralnih krivcev, ki so odgovorni za najhujše nacistične in fašistične zločine, storjene v Trstu, Italiji in Evropi«.

Repentabski občinski odbor je na izredni seji obsodil divjanje fašistične tolpe in ugotovil, da je obnašanje fašistov »le posledica potuše, ki jo le-ti dobivajo pri več krajevnih političnih silah, ki iščejo glasove nacionalistične desnice in odlaščajo s priznavanjem pravic slovenske narodnostne skupnosti«. Odbor poziva na budnost in na masovno udeležbo na svečanosti, ki se bo odvijala ob prisotnosti Cossiga v nedeljo v Rižarni. Devinsko-nabrežinska uprava je tudi sprejela dokument, v katerem najodločneje obsoja takšne ustrovalne in izzivalne akcije, ki se sicer uokvirjajo v obsežnejše in zaskrbiljujoče netenje mržnje med tu živčima narodoma.

Senator Stojan Spetič je v zvezi z dogodkom v Zgoniku in na Colu poslal italijanskemu notranjemu ministru pismeno vprašanje, v katerem ugotavlja, da so akcijo misovskega poslanca Parigija in njegovih tržaških pristašev v bistvu napovedali že med tržaškim shodom tajnika MSI Finija proti hipotetičnemu prehodu tankov JA preko Trsta. V tem smislu sen. Spetič sprašuje italijansko vladno, če bodo izvajalci vandalskega dejanja kaznovani, kot to predvideva zakon. Nadalje sprašuje, kakaj sil javnega reda niso poskrbele za ustrezno varnost, čeprav so to izrecno zahtevali župani. Končno Spetič sprašuje vladno, kaj misli narediti za to, da bi zavarovala mirno sožitje v naših krajih.

Oster protest je izdal tudi Pokrajinski koordinacijski odbor Gibanja za komunistično prenovo. Odbor ugotavlja, da se dejanje vklaplja v vrsto napadov na slovenske ustanove in na partizanske

spomenike. Gibanje naglašuje, da lahko sile javnega reda aretirajo tudi poslanca, če ga zasačijo med kaznivim dejanjem.

Deželni tajnik Liberalne stranke Franco Tabacco je v zvezi z dogodkom v Zgoniku in v repentabski občini izdal ostro protestno noto v imenu tržaških in deželnih liberalcev. Tabacco ugotavlja, da morajo o dejanju parlamentarca MSI in njegovih tržaških škvadristov z vso resnostjo razmisliti vsi občani, ki se sklicujejo na načela civilne družbe in na institucionalna pravila. Tabacco ugotavlja, da pomeni izkoriščanje poslanske imunitete za takšna kazniva dejanja provokacija, ki je nobena civilizirana družba ne more sprejeti. Ob zaključku sporočila deželni tajnik PLI ugotavlja, da gre za očiten poskus, da bi podpihovali etnična nasprotja in sovraštva, kar civilni Trst odločno odklanja.

Tudi pokrajinski tajnik PRI Castigligio je ožigosal neofašistično akcijo, pri čemer pa je nekoliko pilatovsko izrazil tudi upanje, da bo manjšina sama odstranila napise in simbole, ki »žalijo čustva tukajšnjega prebivalstva«.

Po tržaškem tajništvu se je včeraj oglasil še izvršni svet Sloven-

ske skupnosti, ki z ogorčenjem ugotavlja, da pristojne oblasti niso zavarovale objektov, čeprav je bil napad najavljen. Krajevno, mednarodno in vsedrzhavno javnost opozarja, da gre za sad dolgotrajnega netenja nestrpnosti in sovraštva ter krčenje že uveljavljenih pravic narodnostne skupnosti, ki izhajajo iz ustavnih in mednarodnih obveznosti. Prav ta napad dokazuje potrebo, da se predsednik republike pokloni tudi žrtvam prvega evropskega odpora proti fašizmu - bazoviškemu junakom, piše v noti SSK.

»Najnovejši "uspeh" MSI ni presenetil. Napovedali so ga kriki množične narodnostne nestrpnosti v nedavni oddaji Profondo nord, izrivanje slovenščine iz občinskih statuten v tržaški pokrajini in zahteve po vojaški ali gospodarski priključitvi Istre k Italiji,« ugotavlja Regionalni odbor za Obalo in Kras slovenskih krščanskih demokratov v svoji izjavi, v kateri izreka zahtevo in pričakovanje, da tudi Občina Koper, Obalna skupnost in RS resno opozorijo italijansko stran na najnovejše kršitve civilizacijskih pravic Slovencev.

Slovenska skupnost zavrača vstop v razširjeno koalicijo

Slovenska skupnost ne bo podpisala sporazuma o novih koalicijah na tržaški Občini in Pokrajini. Izvršni svet stranke lipove vejice v tiskovnem sporočilu z včerajšnje seje sicer pravi, da cenil vabilo za vstop v koalicijo in da je tudi prepričana, da se politične sile »zavedajo pomembnosti soudeležbe slovenske narodnostne skupnosti kot političnega subjekta pri upravljanju za premostitev duševnega vzdušja, za katero pa so tudi same pripomogle s popuščanjem nacionalističnim pritiskom.« Za svoj »ne« pa SSK navaja dvojne razloge: popravki v programu koalicije »ne ustrezajo kakovosti dostojanstva slovenske narodnostne skupnosti«, poleg tega pa »oblika ponujenega sodelovanja ne zagotavlja SSK, da bi lahko konstruktivno vplivala na izboljšanje vzdušja po hudi rani omejevalnih statuten v tržaških upravah.«

Izvršni svet SSK vsekakor v tiskovni noti zagotavlja, da »si bo prizadevala na vsedrzhavni ravni in v širših okvirih, da bi se premostile še ostale ovire dolgotrajnih pogojevanj v znamenju uresničevanja sožitja, prizadevanja za skupno rast in razvoj krajevnega prebivalstva in vloge Trsta v Italiji in Evropi.«

PRI: italijansko manjšino v Istri in Dalmaciji življenjsko povezati v okviru avtonomnih dežel

103 uslužbencem miramarskega centra preti odpust

Večina uslužbencev, 103 na 140 zaposlenih, Mednarodnega centra za teoretsko fiziko pri Miramaru je včeraj dobilo odpustna pisma. Do takšnega dramatičnega razpleta je prišlo zaradi izjemno hudega finančnega položaja te prestižne znanstvene ustanove, ki je v bistvu utrla pot »mestu znanosti« v tržaški pokrajini.

Zaostitvi finančnega položaja je botrovalo dejstvo, da italijanska vlada še ni nakazala 20 milijard lir, ki jih letno namenja miramarskemu centru. Do zamude, ki bi lahko imela dramatične posledice, pa je kot kaže prišlo, ker se niso obnovili štiriletnega finančnega dogovora v zvezi s pomembno tržaško znanstveno ustanovo. Že septembra je namreč četverica pristojnih ministrov predložila poslanski zbornici zakonski osnutek, na osnovi katerega bi obnovili štiriletni finančni dogovor med vlado in miramarskim centrom.

Že včeraj so se uslužbenci centra zbrali na skupščini, da bi preučili položaj. Odločili so se, da se s pismom obrnejo neposredno na zunanega ministra De Michelisa. V pismu opozarjajo tudi na vrsto drugih negativnih posledic. Poleg omenjenih 103 uslužbencev, bi lahko bilo prizadetih zaradi pomanjkanja sredstev tudi 80 raziskovalcev-stipendistov iz držav v razvoju in 50 študentov, ki so v Trstu na postdiplomskem študiju.

Za ES in tudi za Italijo predstavlja »jugoslovansko vprašanje« že drugi letošnji polom (po zalivski vojni), saj sta z vztrajanjem pri ohranitvi starega federativnega sistema v bistvu »podpihovala nasprotujoči si skrajnosti«. Če pa bo Srbija še dalje omalovaževala sklepe konference v Haagu, bo PRI zahtevala, da Slovenija in Hrvatska nemudoma dobita mednarodno priznanje njune suverenosti. Glede Italijanov, ki živijo v Istri in v Dalmaciji, pa PRI zagovarja tezo o ustanovitvi ene ali dveh avtonomnih dežel, v katerih bi italijansko manjšino zaščitili s posebnim statutom. Takšne so ocene in predlogi PRI, izrečeni sinoči na zborovanju v hotelu Jolly, ki se ga je pred nenavadno številnim občinstvom udeležil tudi vsedrzhavni tajnik stranke Giorgio La Malfa.

Tržaško publiko je prav gotovo privabila tema večera, in sicer Italijansko in evropsko zadržanje ob jugoslovanski krizi in pa bodoč-

Oglasili so se tudi s pedagoškega liceja Anton Martin Slomšek: »Profesorski zbor, neučno osebje in ravnateljstvo izražamo globoko solidarnost učencem in učiteljem državne osnovne šole 1. maj 1945 v Zgoniku ob napadu na njihovo šolo. Obžalujemo dejstvo, da kljub jasnim napovedim pristojni organi niso preprečili barbarskega dejanja. Obsojamo nestrpnost napadalcev do pravice vsakega naroda, da si sam izbira zornike in zgodovinske dogodke, ob spominu na katere naj se vzgajajo mladi rodovi.«

In prav nanje, še posebno pa na otroke zgoniške šole 1. maj 1945, se navezuje tržaška tajnica DSL Perla Lusa, ki se sprašuje, kakšen spomin jim bo ostal o nasilju, ki jim ga je naredila nesramna Parigijeva akcija. Zanj je prav v tem vprašanju dokončna obsodba gibanja in bednih ljudi, ki nimajo nič skupnega s političnim soočanjem.

Združenje vojnih invalidov in aktivistov narodnoosvobodilnega gibanja na Tržaškem ob obsodbi dejanja z obžalovanjem ugotavlja, da je samo že na svoji zadnji seji opozorilo na nevarnost škvadrističnih pohodov proti Slovincem in obeležje NOB, a so domači in uvoženi fašisti žal svojo napoved uresničili, in da niso organi oblasti, ki jim napovedovanje ni moglo biti neznan, ustrezno ukrepali. Združenje obsoja tudi gonjo določenih sredstev javnega obveščanja, ki je fašistične skrajneže opogumila in celo spodbudila ter zahteva uradni postopek proti storilcem.

Odločen protest in zahtevo po kaznovanju krivcev so z brzkjavkami vladnemu komisarju in kvestorju posredovala združenja VZPI-ANPI, ANED in ANPIIA. Zgoniškemu in repentabskemu županu so združenja poslala solidarnostni pismi, vse člane in simpatizerje pa vabijo na množično prisotnost ob svečanosti v Rižarni.

V uredništvo smo prejeli še druge obsodbe in izjave, zaradi pomanjkanja prostora pa jih bomo objavili jutri.

nost Istre in Dalmacije. Po pozdravu pokrajinskega tajnika Paola Castigligia je teze PRI glede ureditve jugoslovanskega vprašanja nazorno razvil odgovoren za mednarodno vprašanje pri vsedrzhavnem vodstvu PRI Ottavio Lavaggi. Poudaril je, da PRI ne zagovarja spremembe mej, vendar pa za italijansko manjšino zahteva priznanje njenih pravic v okviru avtonomne dežele. Glede tega ima Italija trenutno veliko pogajalsko moč, ker sta tako Slovenija kot Hrvatska življenjsko zainteresirani za priznanje njune suverenosti in za ureditev odnosov z ES.

O ovrednotenju italijanstva Istre in povratku beguncev sta v precejšnjem sozvočju govorila predsednik Zveze ezulskih organizacij Paolo Sardos Albertini in v imenu Unije Italijanov prof. Giovanni Radossi, medtem ko je univerzitetna profesorica Annita Garibaldi dejala, da bi si morali šele »domisliti statut manjšin, ki bi segal preko državnih meja«.

Malemu Andreju v spomin

Nenadoma nas je presenetila vest, da nas je, kljub nenehnemu prizadevanju, da bi mu pomagali, Andrej zapustil. Za vedno se ga bomo spomnili kot bistrega in živahnega dečka. Bolezen je znal prenašati z izrednim potrpežljivostjo, ki je pri njem presegala otroške sposobnosti.

Andrejeva nesreča je bila za nas vse izziv: tako s človeškega kot z zdravniškega vidika. Zahtevala je veliko prizadevanja in požrtvovalnosti, kljub težavam pa so se mnogi rade volje in prostovoljno odzvali. Andrejeva bolezen je bila za mnoge priložnost, ob kateri se je v nas prebudila želja, da bi nudili pomoč bližnjemu.

Zahvaljujemo se zato vsem, ki so na katerikoli način pomagali Andreju in njegovi družini, posebno osebju otroške bolnišnice Burlo Garofalo, dr., Buheju in dr. A. Škabarju.

Za vse, ki jim je bil Andrej pri srcu,

pobudniki »Pomoči Andreju«

Na pobudo kulturnega društva Slavec

V nedeljo zvečer v Ricmanjih okteti Primorske

Po nedavnem občnem zboru KD Slavec iz Ricmanj in Loga začnejo novo sezono s tradicionalnim Srečanjem oktetov Primorske. Koncert bo v nedeljo, 3. novembra, ob 18. uri, v dvorani Babne hiše. Vabilu na letošnjo zborovsko prireditev se je odzvalo deset oktetov oziroma skupin.

Z nedeljskim koncertom bo Srečanje oktetov Primorske doživelo že osmo izvedbo po vrsti, o odmevnosti te prireditve pa zgovorno priča tudi številna udeležba. V letošnjem vseslovenskem proslavljanju Gallusove 400-letnice smrti bo tudi ricmanjski koncert posvečen velikemu mojstru vokalne polifonije in enemu največjih skladateljev druge polovice 16. stoletja. Že prve revije, ki so po zamisli ricmanjskih odbornikov posvečene osem ali devetčlanskim skupinam, so uspešno privabile občinstvo in nastopajoče, tako da so nekateri okteti postali stalni gostje. Ob teh se vsakič pojavljajo tudi novi udeleženci, kot sta letos deklška pevka skupina Fran Venturini od Domja, ki vadi pod vodstvom Suzane Žerjal, in koprski oktet Sonček, ki ga vodi Miran Berdon. Na nedeljskem koncertu pa bodo nastopili še oktet Vrtnica iz Nove Gorice, oktet France Bevk iz Otaleža, oktet Javor s Pivke, nonet Prfarcji iz Spodnje Idrije, oktet Škofije, oktet Simon Gregorčič iz Kobarida, Sovodenjska dekleta in Tržaški oktet. (dam)

Umor Forausove brez krivca

Na asiškem sodišču se je včeraj s popolno oprostivostjo zaključil proces proti Mariji Vatovec, ki je 28. februarja s palico napadla in nato zabodla 85-letno taščo Emilio Foraus por. Cočiancich. Stara gospa je umrla dva meseca kasneje. Sodišče je namreč odločilo, da Marii Vatovec ne more soditi, ker ženska ni razsodna.

ZAHVALA

Družina

Guerrina Prašlja

se iskreno zahvaljuje vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin.

Posebna zahvala nosilcem krste in pevskega zboru.

Kontovel, 1. novembra 1991

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega

Jožeta Korošca

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin in ga spremili na zadnji poti.

SVOJCI

Koper, Boljunc, Boršt, 1. novembra 1991

1.11.1988 1.11.1991

Tri leta so minila, odkar nas je zapustila draga

Pavla Mejak - Terčon



Z ljubeznijo se te spominjajo vsi, ki so te imeli radi.

Nabrežina, 1. novembra 1991

ŠD Polež izreka Učiju Dolencu in družini iskreno sožalje ob izgubi drage mame.

Finala Căminului

V tržaškem Verdiju zelo topel sprejem zagrebških filharmonikov

Redni obiskovalci jesenske simfonične sezone gledališča Verdi, tudi tokrat zelo številni, so s posebnostjo toplino in simpatijo prisluhnili koncertu, ki ga je v torek in v sredo izvajal orkester zagrebške filharmonije pod vodstvom svojega stalnega dirigenta Pavla Despalja. Zagrebški simfoniki so tudi edini gostujoči orkester v sezoni, ki jo sicer izpolnjuje orkester gledališča Verdi. Nedvomno je k toplemu sprejemu v dobršni meri prispevala solidarnost z godbeniki iz Hrvaške, ki se je znašla v primežu krvave vojaške agresije, vsaj delno pa tudi redni stiki, ki jih tržaško gledališče Verdi vzdržuje z zagrebškim kulturnim svetom.

Zagrebški simfoniki, ki kot institucija obstajajo že od leta 1871, čeprav kot »zagrebška filharmonija« šele od leta 1920, so po drugi svetovni vojni gostovali praktično že po vsem svetu od ZDA do Japonske pod taktirkami svetovno uveljavljenih dirigentov. Leta 1987 so med Univerziado v Zagrebu pod vodstvom dirigenta Lorina Mazeela izvajali Beethovno Deveto simfonijo v počastitev dosežene milijarde ljudi na našem planetu.

Skoraj 100-članski orkestralni kolektiv je imel na sporedu Davičevo Istrsko suito za orkester, katero so tudi sami krstili leta 1948, Rahmaninovo Rapsodijo na

Paganinijevo temo op. 43 za klavir in orkester s pianistom Vladimir Krpanom in v drugem delu Dvorakovo Simfonijo št. 9 v E-molu »Iz novega sveta«.

»Istrska suita«, pisana v šestnotni »istrski lestvici«, črpa motiviko iz istrskega ljudskega melosa, ki mu svojstvena tonaliteta daje pridaj ožne monotoni. Orkester jo je izvedel formalno korektno v smiselno stavčni razčlenjenosti, vendar na trenutke zvočno medlo. Tudi Rahmaninova Rapsodija na Paganinijevo temo, še ni dosegla v celoti izvedbene ravni, ki jo je orkester sicer sposoben, vendar pa je prišla do izraza pomembna orkestrova prilagodljivost tehnično zahtevnim variacijam na Paganinijev Capriccio št. 24. Ob vodstvu Pavla Despalja, ki je težilo predvsem k usklajevanju skupne igre s pianistom, ki pa je ustrezno izpostavljalo tudi virtuosistične plasti orkestrske partiture, je pianist Vladimir Krpan (pred leti je koncertiral tudi v Kulturnem domu) potrdil svoje sposobnosti tehnično izbrušenega izvajalca, ki ne išče zunanega bleska, marveč se z inteligentno občutljivostjo predaja muziciranju tako v izrazito virtuosističnih kot romantično spevnih trenutkih. Toplemu aplavzu občinstva se je oddolžil še z igrivim Scherzom Prokofjeva ter

z mirnim stavkom iz suite dubrovniškega skladatelja iz 16. stoletja Luke Sorkočevića, po katerem se imenuje dubrovniška glasbena šola.

Nedvomno pa je orkester pod večjim Despaljevim vodstvom najlepše izvedel popularno Dvorakovo simfonijo »Iz novega sveta«, v kateri je prišla do veljave tako blesteča zvočnost godal (zlasti violončelov) kakor tudi intonirana čistost in topolina pihal in trobil. V izvedbi, ki ob očiti skrbi za tekoče plastičnost fraziranja ni zanemarjala niti briljantnosti partiture in niti njenih romantično nostalgčnih vzvodov, je orkester dosegel lepe učinke pri predvajanju tako »indijskih« kot »črnskih« melodičnih odsefov prepletenih s slovansko, tipično češko dušo, ki prihaja tako lepo do izraza zlasti v tretjem stavku Scherzo molto vivace, kot pri zvočnem izrisanju lahkotne prelivajoče se spevnosti, ki se s ponavljanjem tem prenaša in ponavlja skozi vse štiri stavke do močnega ognjenega finala v Allegro con fuoco.

Upoštevajoč tudi, s kakšnimi občutki so zagrebški gostje prišli v Trst sprčo dogajanja v njihovi domovini, je orkester Zagrebške filharmonije, dostojno izpolnil svojo kulturno ponudbo, skorajda demantirajoč izrek, da v »vojni muze molčijo«. (j.k.)

Ferrara in Santoro o Samarcandi

RIM - V načrtih naj bi bila predstavitev knjige, v dejstvih pa se je spremenila v dokaj ognjevito razpravo o tem, kako pristopiti k televizijski informaciji. Protagonista večera sta bila voditelj Samarcande Michele Santoro, ki je predstavljala svojo knjigo o oddaji, in prav tako ognjeviti novinar Giuliano Ferrara. Priložnost je privabila kopico mladih, ki so zelo navdušeno podprli Santoro.

Spor med novinarjema se je vnel ob razpravi o dveh značilnih oddajah Samarcande: dolgi neprekinjeni oddaji o zalivski vojni in večeru v spomin na industrijca Libera Grassija. Ferrari, ki je sicer odboval provokativni pristop Samarcande, ne pa nedokazanega postavljaja na zatožni klopi ministra Mannina, je Santoro odgovoril, da »sprejema kritike o proizvodu, ne pa o načinu proizvodnje, ker bi to omjevalo svobodo dela«. Dodal je, da ni nikoli trdil, da je Mannino mafijec, pač pa je le citiral Grassija, češ »ne bom šel na večerjo z mafijci«.

V bran Santoro se je oglasil tudi režiser Francesco Rosi, ki je menil, da je Samarcanda dragocena, ker omogoča, da se oglašijo tudi tisti, ki po navadi nimajo dostopa do mikrofona.

Ferrara je menil, da ni mogoče pritisniti na petelina, če novinar nima dokazov, voditelj večera Paolo Guzzanti pa je povabil mlade, naj Samarcanda ne postane zanje nekaj ritualnega.

Rojstvo revije Opazovalnica prirediteljev

RIM - Spodbuditi vzajemno informiranje in razpravo med ljudmi, ki delujejo na področju prirediteljev, ter državnimi ustanovami. To je cilj revije Osservatorio dello spettacolo, ki ga izdaja istoimenska struktura ministrstva za turizem in prireditelje.

Prvo številko revije, ki začenja izhajati kot dvomesečnik, nato pa bo postala mesečnik, je predstavil včeraj novinar minister Carlo Tognoli, ki je dejal, da bo revija razposlana zastoj vsem zainteresiranim, strošek zanjo pa bodo pokrili z ekonomsko propagando in s sponsorizacijami.

Značilnost revije, ki jo vodi Carlo Sartori, je, da obravnava problem filma, glasbe, gledališča tudi z institucionalnega vidika (pravnega, gospodarskega, političnega in metodološkega) in se pri tem poslužuje sodelovanja izvedencev za razna področja. »Pretok informacij med ministrstvom in kulturnimi ustanovami ni vselej najboljši,« je dejal minister Tognoli, »zato bo revija lahko zapolnila marsikatero vrzel in kulturni delavci bodo boljše seznanjeni s tem, kar ministrstvo dela in načrta.«

V prvi številki je med drugim reportaža o festivalih v Italiji in prikaz problemov prireditvenega sektorja. Z avtorskimi prispevki pa so prisotni brata Taviani, Furio Colombo, Achille Bonito Oliva in drugi avtorji.

AUTOPARK BELVEDERE

MESEČNA NAJEMNINA — uporaba 24 ur
MESEČNA NAJEMNINA — za uslužbenca
DNEVNA TARIFA — od 8. do 20. ure
1. URA PARKIRANJA — za prvo uro
VSAKIH NADALJNIH 15 minut

200.000 lir
100.000 lir
8.000 lir
1.200 lir
500 lir

INFORMACIJE

TRST

Ul. Udine

Tel. 418519

današnji televizijski in radijski sporedi

RAI 1

6.00 Nad.: L'Italia chiamò
6.55 Aktualno: Unomattina
10.05 Unomattina o gospodarstvu
10.25 Otroška oddaja: L'albero azzurro
11.00 Maša
12.00 Kratke vesti
12.05 Aktualno: Parola e vita
12.30 Dok.: 30 let zgodovine
13.30 Dnevnik - tri minute
14.00 Dok. film: Disney e le meraviglie della natura
15.30 Mladinski variete: Bigli
18.00 Kratke vesti
18.05 Variete: Fantastico bis
18.40 Aktualno: I dieci comandamenti all'italiana (vodi Enzo Biagi)
19.40 Almanah in vreme
20.00 Dnevnik
20.40 Film: L'uomo che sapeva troppo (krim., ZDA 1956, r. Alfred Hitchcock, i. James Stewart, Doris Day)
22.45 Dnevnik
23.00 Glasba: Frank Sinatra in concerto
24.00 Dnevnik in vreme
0.30 Tenis: Open de la Ville de Paris
1.05 Dok.: Bazilikata
1.35 Rubrika okrog polnoči

RAI 2

6.00 Nanizanke in risanke
8.40 Nan.: C'era una volta
9.30 Izobraž. odd.: Campus
10.00 Film: ...e tutti risero (kom., ZDA 1981, r. Peter Bogdanovich, i. Ben Gazzara)
11.50 Kratke vesti
11.55 Variete: I fatti vostri
13.00 Dnevnik ob trinajstih
13.30 Rubrika o medicini
13.50 Nad.: Quando si ama
14.50 Santa Barbara
15.30 Film: La trappola del coniglio (kom., ZDA 1958, r. Philip Leacock, i. Ernest Borgnine)
17.00 Kratke vesti
17.05 Rubrika o košarki
17.20 Nanizanka: Hill Street
18.10 Glasba: Rock café
18.20 Dnevnik in šport
18.35 Nanizanka: Il commissario Köster, nato vreme
19.45 Dnevnik in šport
20.30 Variete: Il circo nel mondo
22.25 Aktualno: Missione reporter (vodi L. Locatelli)
23.15 Dnevnik - Pegaz
24.00 Vreme in horoskop
0.05 Filmske novosti
0.15 Film: La settimana croce (dram., ZDA 1944)

RAI 3

11.30 Šport: hokej na ledu
Milano-Varese
12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi Oliviero Beha)
14.00 Deželne vesti
14.10 Popoldanski dnevnik
14.20 Dok.: Pred 20 leti
14.45 Šola se obnavlja
15.45 Šport: tenis Open de la Ville de Paris, 17.00 košarske dirke
17.30 Dnevnik - On the road
17.45 La rassegna: pregled tujega tiska in televizije
18.00 Dok.: Body matters
18.45 Športna rubrika: Derby, nato vremenska slika
19.00 Dnevnik
19.30 Deželne vesti
19.45 BloobCartoon
20.00 Variete: Bloob. Di tutto di più
20.25 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato
20.30 Aktualno: Chi l'ha visto? (vodi L. Di Majo)
22.30 Dnevnik ob 22.30
22.45 Film: Che ho fatto io per meritare questo? (kom., Šp. 1984, r. Pedro Almodovar)
0.45 Dnevnik in vreme
1.10 Variete: Fuori orario - Cose (mai) viste

TV Slovenija 1

9.25 Video strani
9.35 Mozaik (pon.), vmes gledališka slikanica po ljudskih pripovedkah bratov Grimm Pepelka, 10.20 Klub Klobuk, 11.30 nadaljevanje Ljubezen in sovraštvo
12.20 Slavnostni koncert iz Rima
13.30 Poročila
15.25 Film: Umberto D (It.)
16.55 Poslovne informacije
17.00 TV dnevnik 1
17.05 Mozaik(pon.): Tednik
18.10 Oddaja za otroke: Ne jejte slik
19.10 Risanke
19.15 TV okno
19.30 Dnevnik in vreme
20.00 Forum
20.20 Dok. oddaja: Spomin na soško fronto
21.15 Nan.: Zgodbe Stiga Trenterja
22.10 Dnevnik in vreme
22.35 Sova, vmes nanizanka Pri Huxtablovih, film Dnevnik podeželskega župnika (dram., Fr. 1951, r. Robert Bresson, i. Claude Laydu, Leon Arvel, Jean Danet)
0.50 Video strani

TV Koper

13.00 Športne oddaje
14.30 Otroška oddaja
15.30 La speranza dei Rayan
16.00 Nan.: Agente Pepper
17.00 Tutti frutti juke box
18.30 Risanke
18.45 Odprta meja
19.00 TVD Stičice
19.25 Video agenda
19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risanke Super Classic Show in dok. Romanticizem
20.30 La speranza dei Rayan
21.00 Aktualno: Mappamondo
21.30 Nad.: L'uomo di Sheldford (3. del)
22.30 TV dnevnik
22.40 Dok.: Le terre bibliche
23.10 Nan.: Agente Pepper

TV Slovenija 2

9.00 Program HTV
18.45 Euroritem (6. del)
19.00 Čez tri gore: Obirski ženski oktet
19.30 TV Dnevnik HTV
20.00 Leto po poplavih
20.30 Oči kritike
21.15 Gallusovo zvočno bogastvo
22.20 Oddaja ORF: Klub 2
0.40 Yutel

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Priljubljene melodije; 9.00 Maša; 9.45 Orkestralna glasba; 10.00 Mladinski oder: Rože za dedka (L. Susič); 10.20 Orkestralna glasba; 10.30 Koncert v luteranski cerkvi: Dekliški zbor GM; 11.20 Orkestri; 11.30 Izbor humporesk: Dober nasvet; 12.00 Prvine Sredozemlja pri primorskih pesnikih in pisateljih; 12.20 Slovenska lahka glasba; 12.40 Revija ZCPZ: MePZ Kolonkovec; 12.50 Orkestralna glasba; 13.25 Evergreeni; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotichek; 14.30 Krajne stvarnosti - Od Milj do Devina; 15.00 Zvočne kulise; 15.30 Potpuri; 16.00 Mi in glasba: Trio Lorenz; 16.45 Soft music; 17.10 Kulturni dogodki; 17.40 Mladi val; 19.20 Zaključek sporedov.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 8.05 Glasba; 8.15 Obvestila in glasba; 8.30 Dnevnikov odmev; 10.45 Spot; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Do trinajstih; 13.20 Obvestila; 15.00 Radio danes; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Čestitke poslušalcev; 17.00 Studio ob 17.00; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovenec po svetu in glasba; 22.00 Zrcalo dneva; 23.00 Literarni nočno; 23.15 Nočna glasba.

RADIO KOPER (slovenski program)

7.30, 13.30, 14.30, 16.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.00 Za dobro jutro; 6.05 Na današnji dan; 6.10 Vremenska napoved in prometni servis; 6.30 Jutranji in cestne informacije; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia Slovenija; 10.35 Prenos Vala 202; 13.15 Mladi val Radia Koper; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 18.00 JS Digital predstavlja Klasiko; 18.30 Glasbene želje po telefonu; 19.00 Prenos Radia Slovenija; 23.00 Nočni program.

RADIO KOPER (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Glasba; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.30 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Ugani; 9.20 Pesem po želji; 9.45 Edig Galletti; 10.00 Na prvi strani; 10.40 Družinski vesolje; 11.00 Privredni; 12.00 Glasba po željah v živo; 14.40 Pesem tedna; 15.00 Komedijant; 16.00 Vesele poletje; 17.00 Telefonski pozivi v živo; 17.50 Poletni kocert; 18.00 Marlboro; 19.00 Najlepše; 20.00 Nočni program.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja - Dobro jutro z Majdo; 20.00 Mix Time.

CANALE 5

7.00 Aktualno: Na prvi strani
8.30 Nan.: Un uomo in casa - Ma l'amore si!
9.05 Film: Non disturbate (kom., ZDA 1965, r. Ralph Levy, i. Doris Day, Rod Taylor)
11.50 Kviz: Il pranzo è servito (vodi Claudio Lippi)
12.40 Canale 5 News
12.45 Variete: Non è la RAI (vodi Enrica Bonaccorti)
13.40 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone
16.00 Otroški variete
18.00 Kvizi: Ok il prezzo è giusto, 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9, vmes (19.40) News
20.25 Striscia la notizia
20.40 Film: Ben Hur (zgod., ZDA 1959, r. William Wyler, i. Charlton Heston, Haya Harareet, Stephen Boyd)
24.00 Canale 5 News
1.05 Striscia la notizia
1.20 Nanizanka: New York New York
2.10 Nanizanke non stop

RETE 4

8.00 Buongiorno amica
8.05 Nadaljevanje: Così gira il mondo, 8.40 La valle dei pini, 9.30 Valeria, 10.10 Stellina
10.55 Kviz: Cari genitori
11.50 Otroški variete: Ciao ciao in risanke
13.40 Variete: Buon pomeriggio (vodi P. Rossetti)
13.45 Nadaljevanje: Sentieri, 14.45 Señora, 15.20 Vendetta di una donna, 15.50 Cristal, 16.40 General Hospital, 17.20 Febbre d'amore
17.50 TV4 Vesti
18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati (vodi Luca Barbareschi)
18.25 Kviz: Gioco delle coppie
19.00 Risanke
19.35 Nad.: Primavera (i. Carlota Sosa), 20.30 Manuela
22.30 Nan.: Avvocati a Los Angeles - Rivelazioni
23.30 Film: Non mandarmi fiori! (kom., ZDA 1964, r. Norman Jewison, i. Rock Hudson, Doris Day, Tony Randall)
1.25 Nan.: Charlie's Angels
2.25 Nanizanke non stop

ITALIA 1

6.25 Vreme in Odprti studio
7.00 Otroška oddaja
8.30 Odprti studio
9.05 Nanizanke: SuperVicky - Il ballo scolastico, 9.30 Chips - Rally intorno alla banca, 10.30 Magnum P.I.
11.30 Odprti studio
11.45 Variete: Mezzogiorno italiano
13.45 Film: La corsa più pazza d'America (kom., ZDA 1984, r. Hal Needham, i. Burt Reynolds)
16.00 Nanizanki: Supercar - Ladro per amore, 17.00 A-Team - Giornata infernale a Bad Rock
18.00 Variete: Mondo Gabibbo, nato vreme
18.30 Odprti studio
19.00 Varieteja: Primadonna, 20.00 Benny Hill Show
20.30 Film: Scuola di polizia 5 - Destinazione Miami (kom., ZDA 1988, r. Alan Myerson, i. B. Smith)
22.30 Film: Assassino sul Tevere (krim., It. 1979, r. Bruno Corbucci, i. Tomas Milian)
0.30 Odprti studio in šport
1.05 Nočni spored

ODEON

13.00 Risanke
15.30 Film: Cresus (kom., Fr. 1960, r. Roger Descoffre, i. Fernandel)
17.00 Film: Il ribelle (dram., ZDA 1944, r. Clifford Odets, i. Cary Grant, Ethel Barrymore)
18.30 Znanstveno informativna oddaja: Beyond 2000
19.30 Risanke
20.00 Variete: Fiori di zucca
20.30 Film: Una domenica da poliziotto (dram., Fr. 1978, r. M. Viarny, i. Jean Rochefort, Victor Lanoux, Barbara Sukowa)
22.15 Film: Madame Claude n. 3 (kom., 1989, r. Christian Gion)

TMC

8.30 Dok.: Prijateljska narava
9.00 Nan.: Sceriffo Lobo, 10.00 I giorni di Brian
11.00 Nad.: Vite rubate
11.45 A pranzo con Wilma
12.30 Nan.: Doris Day Show
13.00 Dnevnik in šport
14.00 Variete: Ottovolante
14.35 Risanke: Snack
15.00 Film: Il ritorno di Lassie (pust., ZDA 1949, i. Geraldine Brooks)

16.30 Rubrika: Ženska TV
18.20 Dok.: Yes I do
18.35 Kviz: Arriva la banda (vodita Gabriella Carlucci in Luca Damiani)
19.45 Kviz: Teletotto (vodi Raffaele Pisu)
20.00 Vesti: TMC News
20.30 Film: Il prigioniero di Zenda (kom., ZDA 1979, r. Richard Quine, i. Peter Sellers)
22.30 Variete: Festa di compleanno (vodita G. Cinquetti in Lelio Lutazzi)
23.35 Večerni dnevnik
23.55 Film: La croce di fuoco (dram., ZDA 1947, r. John Ford, i. Henry Fonda)
1.40 Aktualno: CNN News

TELEFRIULI

10.45 Telefriuli non stop
15.30 Nan.: Barney Miller
16.00 Risanke
18.00 Nad.: La padroncina
19.00 Nan.: A sud dei Tropici
20.00 Aktualnosti
21.30 Film: La ragazza dei lillà (pust., It. 1986, i. Laurent Terzieff)
22.45 Nan.: Lo zio d'America
0.15 Rubrika o motorjih

TELE 4

(Se povezuje s sporedi Italia 1)
Lastne oddaje:
19.30 Dogodki in odmevi

Zdravstvo oziroma bolnišnice še na dnevnem redu občinskega sveta Pecorari: zakaj se dela v Tržiču in Gorici ne začnejo istočasno?

Vprašanje organizacije javnega zdravstva, glede katerega je bilo v zadnjih mesecih izrečenih veliko besedi, sklicanih nekaj posvetov, napisanih nič koliko časopisnih stolpcev je še vedno na dnevnem redu goriškega občinskega sveta. Za to sta poskrbela župan Scarano in občinski svetovalec Pecorari (PRI), posredno pa deželni odbornik Brancati.

Svetovalec Pecorari, ki je bil med najbolj odločnimi zagovorniki gradnje ene same bolnišnice za celotno območje goriške KZE in ki je še zmeraj prepričan v pravilnost take izbire — je opozoril župana, da se ne more strinjati z interpretacijo, ki jo, vsaj na podlagi vesti, ki so se pojavile v javnosti, daje deželni odbornik glede dokumenta, ki ga je občinski svet odobril na zadnji seji.

Župan Scarano se je te dni sestal s pristojnim deželnim odbornikom za zdravstvo ter ga seznanil z vse-

bino izglasovanega dokumenta. Govor je bil tudi o skorajšnjem začetku del na objektu v Tržiču. Tu naj bi bili načrti že pripravljeni, medtem, ko dokumentacije za Gorico še ni. Stališče, ki je bilo v občinskem svetu večkrat naglašeno je, da naj se dela na obeh objektih začnejo sočasno. Postavljena pa je bila tudi zahteva, da Dežela poskrbi za točen program organizacije raznih oddelkov v obeh bolnišnicah in za primerjalno študijo o smotnosti dveh, oziroma ene osrednje bolnišnice.

Župan je Pecorariju glede skorajšnjega začetka del v Tržiču posredoval Brancatijev odgovor: "Ne smatram umestno, da bi ustavil za šest ali več mesecev dela". Župan je Pecorariju zagotovil, da je deželna izdelava točne primerjalne študije. Odgovora s strani deželnega od-

bornika ni bilo nobenega. Pecorari je dejal, da ni zadovoljen z odgovorom župana.

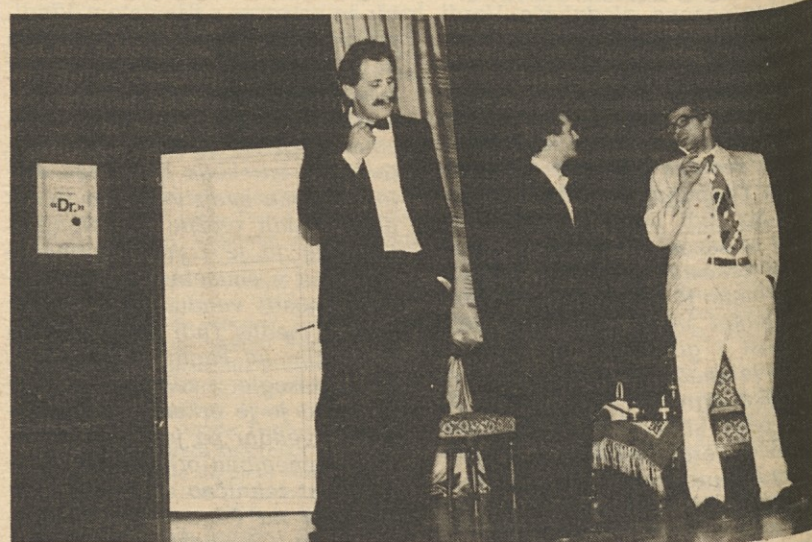
Neuradno smo izvedeli, da se člani odbora za enotno bolnišnico še niso umaknili in da so pristojne ministrske organe s posebnim pis-mom opozorili na dosledno upoštevanje vseh zakonskih predpisov glede izbire lokacije in ambientalnih pogojev, za gradnjo bolnišnic.

Vnovični poseg svetovalca zelesnih — golobice Fiorellija, da naj občinski odbor in občinski svet vendarle premaga dosedanje pasivnost in odmaknjenost glede politične pobude za priznanje Slovenije in Hrvaške je, vsaj na prvi pogled, naletel na gluha ušesa. Podoben poziv je Fiorelli naslovil že pred nekaj tedni. Tako v občinskem svetu kakor v pokrajinskem svetu.

Jeszenszky v Zagreju

Madžarski minister za zunanje zadeve Geza Jezsenszky, ki se bo v nedeljo udeležil simboličnega prazničnega srečanja v Červinjanu, bo jutri popoldne obiskal tudi občino Zagreb. Ob 15. uri bo na Debeli griži odkril spominsko obeležje z napisom v madžarščini in italijanščini ter imel priložnostni nagovor. Zatem se bo minister udeležil slovesnosti ob prevzemu v varstvo spomenika 4. madžarskemu polku, pri Ušju, na meji med sovodenjsko in zagorsko občino.

Nova veseloigra mlade gledališke skupine Oder 90 je uprizoril Nušičevega »Doktorja«



Misijonska prireditev je bila prejšnjo nedeljo v Katoliškem domu priložnost, da se je gledališka skupina Oder 90 predstavila z novo igro, ki so jo našli v strokovni pomoči umetniškega vodje Fran-ka Žerjale. Izbrali so veseloigro »Doktor« Branislava Nušića, srbskega humorista, ki je s svojimi lahkotnimi in zbadljivimi igrami o malo-meščanskih slabostih dokaj priljubljen med našimi amaterskimi skupinami. Priljubljen pa je tudi med občinstvom, kot je dokazala udeležba na nedeljski predstavi.

V igri »Doktor« so nastopili Kazimir Černic, Snežica Černic, Sandro Curzola, Katja Sfiligoi, Marko Černic, Erika Jazbar, Tamara Kosič, Elena Bensa, Ivo Špacapan, Valentin Pintar, Daniela Klanjšček, Anka Černic, Jakob Leopoli. Režiser je

Franco Žerjal, sodelovali pa so še Benedikt Kosič (scena), Snežica Černic (kostumi), Fabijan Sfiligoi (luči) in Mirjam Obljubek (suflerka).

Na sliki (foto Marinčič) prizor s predstave Odra 90

■ V morju pred Benetkami, kakih sedem milj od obale, so našli razpadajoče truplo starejšega moškega. Po prvih ugotovitvah, naj bi šlo za 67-letnega avstrijskega državljan-ja B. Neuberja, čigar jahta je 20. oktobra trčila v valobran pred Gradenjem.

Končno imamo "ta pravega" doktorja!

dr. MARKU GERGOLETU

čestita za odličen uspeh na medicinski fakulteti

Unifax

Motorexporacing - danes tekmovanja

Na razstavišču ob ločniškem mostu pričakujejo danes spet živahniji obisk, čeprav je bilo tudi te dni precej živo. Tako v dopoldanskem, kakor v popoldanskem času bodo na sporedu tekmovanja in akrobatski nastopi v trialu (nastopi bodo ob 11., 16. in 20. uri).

Vrsta zanimivih prireditev bo tudi jutri. Že ob 10.30 napovedujejo "Rallystar Internazionale" in zatem "Rally indoor". Ob 14.30 bodo kvalifikacijske tekme.

Finalna tekmovanja bodo v nedeljo, to je zadnji dan sejemske prireditve.

Danes bo sejmišče odprto od 10. do 21. ure, jutri pa od 17. do 21. ure.

Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje

prireja v šolskem letu 1991/92 še sledeče tečaje v Gorici:

- Začetniški tečaj ruščine (60 ur)
- Tečaj za fiskalno ažurniranje pri vodenju malih obratov (40 ur)

SDZPI nadalje obvešča, da je prostih še nekaj mest na tečaju personal computinga (torek - četrtek 18.00 - 20.30).

Prijave in informacije do 8. novembra na sedežu zavoda, Ul. della Croce 3, tel. 81826.



ABONMA 1991-92

Vpisovanje novih abonentov je v teku ob delavnikih od 11. do 13. ure in od 17. do 19. ure, ob sobotah pa od 10. do 12. ure v Kulturnem domu v Gorici, Ul. Brass 20, telefon 33288.

Skupna želja ob otvoritvi prenovljene kinodvorane Srečno pot, kino Vittoria!



Odprtje prenovljene kinodvorane, ki se je z novo upravo usmerila v kvalitetno ponudbo avtorskega filma, je dragocena pridobitev za ves goriški prostor, za vse Goričane z obeh strani meje brez dodatnih oznak in pridevnikov: kino naj bi spet postal prostor za srečevanje, spoznavanje in medsebojno kulturno bogatenje. To je bilo sporočilo, ki so ga novi upravitelji kina Vittoria in ugledni gostje

dali na predsinoči otvoritvi prenovljene dvorane. Otvoritve so se udeležili novogoriški župan Sergij Pelhan, pokrajinski odbornik za kulturo G. Panzera in občinski odbornik za kulturo Rodolfo Ziberna. Pred njimi je predsednik Kinodvorane Darko Bratina ocenil, da je obnova te zgodovinske kinodvorane (morda je med najstarejšimi v Evropi) dokaz, da je tudi v Gorici mogoče iz malega s skrom-

nimi finančnimi a bogatimi kulturnimi silami uresničiti nekaj zanimivega in koristnega za vse mesto. Predsednik družbe Transmedia, ki upravlja kino, Boris Peric, je napovedal, da bodo ob filmu skušali razširiti kulturno ponudbo in želeli, da bi ta prizadevanja padla na rodovitna tla.

Ziberna, Panzera in Pelhan so pozdravili novo pobudo in ji želeli uspeh. Soglašali so v oceni, da pomeni veliko obogatitev za ves goriški prostor in mu končno spet vrača spodobno kulturno ponudbo na filmskem področju. Želeli so, da bi javnost znala pozitivno sprejeti ta izziv in da bi nova ponudba spet spodbudila v občinstvu užitek obiskovanja kinodvorane, srečevanja in kulturnega oplajanja.

Večer, ki ga je Pelhan označil kot korak k dvigu filmske umetnosti in civilizacijske ravni v goriškem prostoru, je ponudil nastop kabaretista Giorgia Comaschija in film »Nuovo cinema Paradiso«, različni deli, ki ju družijo ljubezen do filma in kina kot svojevrstnega magičnega prostora.

Na sliki (foto Marinčič) nastop Giorgia Comaschija

Nesreča pri Fari

V prometni nesreči na avtocestnem odseku pri Fari, se je poškodoval 66-letni Giovanni Sain iz Gradišča, ul. Aquileia 119. Z avtomobilom Peugeot je trčil v tovornjak — vlačilec jugoslovanske registracije, ki ga je upravljal Vilko Paunović iz Lazarevca v Srbiji. Do nesreče je menda prišlo, ko je Paunović name-raval spremeniti smer vožnje. Saina so pridržali v bolnišnici s prognozo ozdravitve v tridesetih dneh zaradi zloma ključnice.

razna obvestila

Društvo slovenskih upokoencev priredi martinovanje in društveno večerjo v soboto, 16. novembra, v Ajdovščini v prenovljeni restavraciji Planika. Prijave pri poverjenikih in na sedežu društva v sredo od 10. do 11. ure. Vpisovanje se zaključi v sredo, 6. novembra. Poskrbeli bodo tudi za avtobusni prevoz.

Družba se dobi v nedeljo, 3. novembra. Ob 9.30 bo srečanje za pohod. Ob 13. uri pa srečanje za kosilo. Obakrat pri gradu v Kromberku.

prispevki

V spomin na Poldo Devetaka darujejo mama Viktorija 50 tisoč, teta Zora in sestrični pa 100 tisoč lir za vzdrževanje doma Danica na Vrhu.

kino

Gorica

VITTORIA 16.00-22.00 »Zanna bianca«. CORSO 15.30-22.00 »Johnny Stecchino«. VERDI 15.30-22.00 »A proposito di Henry«.

Tržič

COMUNALE 15.15-22.00 »L'ultima tem-pesta«.

Nova Gorica

SOČA (Kulturni dom) 18.00 in 20.00 »Mračni angel«.

SVOBODA (Šempeter) 20.00 »Pentagram«. Ob 22. ur »Seks z duhom«.

DESKLE Ni predstave.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

Bassi Thea — Raštel 52 — tel. 533349.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

Občinska lekarna št. 1 (Comunale n.1) — ul. Terenziana 26 — tel. 482787.

pogrebi

Jutri v Gorici ob 11. uri Mario Stecchi-na iz splošne bolnišnice v cerkev v Stan-drežu in na glavno pokopališče, ob 12.30 Anna Cossaro, vd. Comand iz bolnišnice Janez od Boga v cerkev in na pokopališ-če v Ločniku.

Borci z Reke obiskali Gorico



Delegacija borcev z Reke je ob dnevu mrtvih obiskala Gorico (še prej je bila v Gonarsu) in položila venec k spomeniku deportirancem pred železniško postajo (na sliki - foto Marinčič). Sprejeli in pozdravili so jih predstavniki VZPI, AVL, Združenja deportirancev, SKGZ, Zveze borcev Nova Gorica ter odbornika Colella in Špacapan v imenu občinske in pokrajinske uprave.



SLOVENSKI CENTER
ZA GLASBENO VZGOJO
EMIL KOMEL
GORICA



GLASBENA
MATICA
GORICA

KONCERTNA SEZONA 1991/92

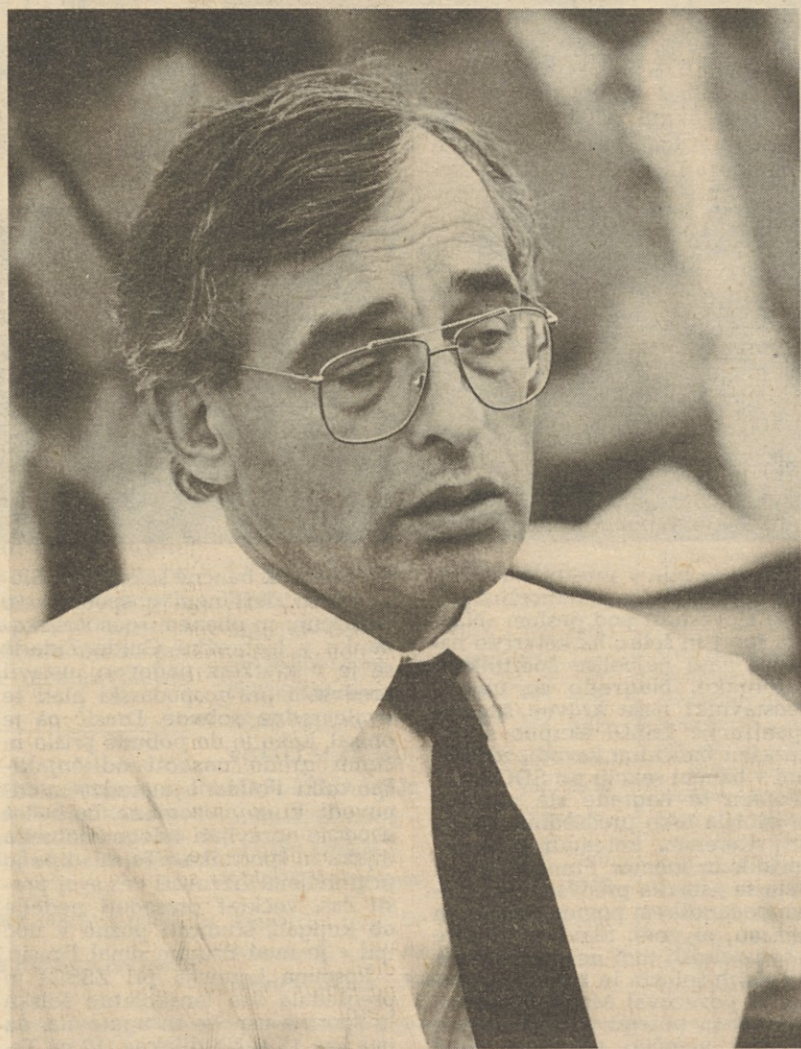
Dvorana Katoliškega doma v Gorici

- 6.11.1991 - I. Stravinski ZGODBA O VOJAKU Instrumentalna komorna skupina iz Ljubljane Pripovedovalec Igor Samobor
- 16.11.1991 - MOZART in DVORAK v komorni glasbi Irena Baar, sopran - Tomaž Lorenz, violina - Alenka Šček, klavir
- 20.11.1991 - ENSEMBLE PRO MUSICA iz SALZBURGA izvaja Mozartova dela Carsten Neumann, violina - Frank Stadler, viola - Monika Pfeiffer, fagot - Wilfried Tachezi, dirigent
- 12.12.1991 - GODALNI KVARTET Glasbene matice iz Trsta in flavistika Daniela Brussolo
- 20.12.1991 - Solistični koncert Bernarda Fink, mezzosopran - Jiri Pokorny, klavir Wolf, Mahler, Guastavino, Škerjanc
- 15. 1.1992 - SOLISTI FILHARMONIJE IZ MINSKA Jurij Likin, oboa - Sergej Gromov, violina - Ilija Žukovski, čelo - Jurij Gildjuk, klavir
- 16. 3.1992 - Klavirski recital: KATJA MILIČ Kogoj, Berg, Skrjabin

Vstopnina 10 tisoč lir, znižana 5 tisoč lir

Andrej Capuder o svojem prevodu Dantejeve Božanske komedije, ki ga je založilo ZTT

Zelo pomembno je destvo, da bo pesnitev izšla v problematičnem mestu kot je Trst



Prevajalec Božanske komedije Andrej Capuder

(Foto Križmančič)

Pri Založništvu tržaškega tiska izide te dni nov prevod Dantejeve »Božanske komedije«. Tik pred uradno predstavitev smo, zato smo se obrnili na prevajalca Andreja Capudra. Slovenskega ministra za kulturo smo srečali na zaključni prireditvi letošnjega Boršnikovega srečanja v Mariboru, ga odtrgali od uradnih in manj uradnih pogovorov in iz tega je nastal naslednji zapis, ki vendarle izpričuje veličino prevajalskega in kulturnega dejanja, ki je sedaj konkretizirano pred nami.

Vpr.: Gospod minister, najprej nekoliko banalno, a vendar potrebno vprašanje: kako, da ste se pred tolikimi leti lotili izjemno težavnega, garaškega dela, kot je prevod »Božanske komedije«?

Odg.: Takrat sem bil še mlad in malce »nor«. Vsakdo ima v svojem življenju pravico do kakšne norosti in moja je bila ta. Mislim pa, da je bila to imenitna »norost«, norost na nivoju, ki se je še kako izplačala, saj je bil Dante hkrati tudi moja univerza. Tistih neponovljivih deset let mojega življenja, od dvajsetega pa do tridesetega leta, ko sem Danteja prevajal, si hkrati ustvarjal družino, bil profesor, živel v tesnih razmerah - to so bila morda moja najlepša leta.

Vpr.: Sedaj ste pripravili ponatis. Znano je, da je prva izdaja prevoda Božanske komedije takoj pošla. Ali ste prevod kaj popravili, revidirali in s kakšnimi težavami ste se pravzaprav soočili ob prelivanju Dantejeve umetnosti v slovenščino?

Odg.: Vsaka knjiga ima svojo zgodovino in tako tudi tale. Prvi prevod je zelo hitro pošel, ker je založba Obzorja - s spoštovanjem se spominjam prof. Košarja - bila malce nezaupljiva in je namesto dogovorjenih 3 tisoč izvodov poslala na trg samo tisoč, ki so hitro pošli kljub visoki ceni. Takoj

se je torej pokazala potreba po novi izdaji, a nisem našel založnika in ga verjetno še ne bi našel, če se ne bi ponudil gospod Drolc od Založništva tržaškega tiska. To je bilo leta 1986, ko mi je tedanja kulturna skupnost izplačala polovičen honorar od tistega, ki bi ga sicer dobil, saj je šlo za ponatis. To poudarjam zato, ker se širijo grozotne vesti o nekih bajnih zaslužkih. Prevod

bi najbrž običal v miznici, če ne bi postal med tem časom minister in s tem naenkrat aktualen. ZTT je zaslutilo, da bo z izdajo novega prevoda napravilo veliko stvar in s tiskanjem pohitelo. Pohitelo na ta način, da smo celo leto pripravljali knjigo, bile so strahotno slabe korekture, ki pa sem jih opravi ob vsem svojem ministrskem delu. To je bil eden najtežjih časov v mojem življenju. Sem pa vesel, da je sedaj ta

knjiga dotiskana, ker izpričuje neki napor, izpričuje bogastvo slovenščine in navsezadnje tudi kvaliteto založniškega dejanja.

Vpr.: No, kakšen pomen pripisujete temu, da je izšel vaš novi prevod v Trstu, ki je bil še na začetku stoletja največje slovensko mesto in ki naj bi predstavljalo konec koncev tudi stičišče med dvema kultura, jezikoma in državama?

Odg.: Zadovoljen sem, da je Dante izšel v tem mestu, ki je, kakor pravite, stik med slovenskim in italijanskim svetom. Tržaški Italijani niso bili do nas vedno pozorni, lahko pa jim mi to pozornost vrnemo s slovenskim prevodom Božanske komedije. Mislim, da je to gentelmanško in človeško na višini. Da je izšel Dante v tem mestu, sem zadovoljen tudi zaradi ugleda, ki ga uživa dantologija ravno tu. Mislim predvsem na prijatelja prof. Rebulo, ki je največji dantolog na Slovenskem. Zadoščenje pa daje tudi dejstvo, ker smo se Slovenci na tem težavnem teritoriju postavili s svojim prevodom Danteja.

Vpr.: Ker vas obveznosti preganjajo, saj se bo pravkar začela »pogostitvena slovesnost« Boršnikovega srečanja, bi za konec vprašal, kaj mislite o Danteju v današnjem času?

Odg.: Zdi se mi, da je aktualen. Veliki avtorji so vedno aktualni, Dante Alighieri s svojo nenadkriljivo pesnitvijo pa še posebej v tem današnjem času, ki je tako brez okusa, pomanjkljivo izobražen, naravnan samo v zunanost, hrup in v pokazovanje. Mislim, da tako velika umetnina, ki sega v zatišje in globine človekove duše, ki sega v korenine Zgodovine in usode, mislim, da taka pesnitev danes ne more škoditi, nasprotno, marsikomu bo v razmislek in spodbudo v ustvarjalnosti in umetnosti.

MARIJ ČUK

Gozd, ki zdaleč ni samo lipov

Smo v obdobju, ko narodova kohezivna energija dosega vrhunec - ljudstvo se bo zdaj zdaj sprijelo v državotvorni narod, meje se bodo začrtale tudi tam, kjer jih sicer nismo bili vajeni (upajmo, da ne bo preveč plodno zaživel znani Whitmanov izrek, ki ugotavlja, da so meje človekovega obzorja tudi obzorja njegovega duha) in košček sveta bo vzcetel v svoji enkratni, neponovljivi zaokroženosti - rodila se bo nova država, republika Slovenija. Pravzaprav je treba počakati samo še toliko, da se nas mati Evropa dodobra nagleda ter spozna našo potrebo po samostojnosti - in že bomo resnični.

V vsesplošni razburjenosti se je zato začelo intenzivno iskati Slovence po vsem svetu, Slovence, ki so kaj koristnega postorili za našo »skupno stvar«. Tako se je naenkrat odkrilo tudi za celo četo pesnikov, raztresenih po vseh celinah od Amerike do Avstralije, ki so vsa leta komunističnega mračništva pridno klesali verze v trdo zdonsko zemljo. No, počasi se jim trud obrestuje. Poleg širšega zanimanja, so se za njihovo delo pričele zanimati tudi slovenske založbe in rezultat je Antologija zdonske poezije zadnjih štiri-desetih let, ki jo je izdala založba Aleph iz Ljubljane. Ciril Bergles, urednik zbirke, je v spremni besedi o publikaciji napisal: »Antologija opozarja na štiridesetletno ustvarjalno dobo slovenskih pesnikov v zdomstvu. To je pesniški dokument razpetosti slovenskega zdomstva med svetom in domovino, med tradicijo in svetovljanstvom.« Urednik je izbral tiste pesmi, ki izpričujejo določeno polnost in umetniško ter človeško prizadetost. Bergles nadalje opozarja, da je najbrž marsikatero ime ostalo neopazeno, kajti slovenska zdonska poezija je raztresena po vsem svetu in verjetno se je marsikaj dragocenega izmaknilo urednikovemu očesu. Tudi podatki o avtorjih niso popolni (povejmo, da so sistematično zbrani na zadnjih straneh knjige in so koristen pripomoček predvsem za literarne zgodovinarje), saj je bilo težko preveriti točne naslove posameznih del, leto in kraj izida, sploh še, ker gre za prvo tovrstno publikacijo v Sloveniji. Poudariti pa je potrebno, da antologije najbrž ne bi bilo brez posebne zavzetosti in prizadevnosti urednika Alepha Andreja Blatnika in seveda pesnika Cirila Berglesa, ki je opravil izbor.

Vsekakor gre za resnično bogato zbirko, v kateri se nam predstavi kar štirideset pesnic in pesnikov, med katerimi se jih večina sploh prvič resneje predstavlja v matični domovini. Imen je torej toliko, da jih v takšni recenziji skorajda nima smisla naštevati, toda, ker gre za izjemno delo, je najbrž prav, da se tudi na ta način popravi krivica njihove dozdajšnje odrinjenosti na rob zanimanja. Pesmi torej objavljajo: Tine Debenjak, Tine Debenjak ml., Pavel Fajdiga, Albin Magister, Anton Novčan, France Papež, Andrej Rot, Karel Rakovec, Zorko Simčič, Franc Sodja, Mirko Šušteršič, Štefan Tonkli, Vinko Žitnik, Marcela Bole, Pavla Gruden, Peter Košak, Danica Novak-Petrič, Bert Pribac, Ivanka Škof, Daniela Hliš-Thirion, Ivan Žigon, Jože Žohar, Majda Volovšek, Lev Detela, Milena Merlak-Detela, Dimitrij Oto Jeruc, Branko Rozman, Vladimir Trehular, Rafko Vodeb, Tea Rovšek-Witzemann, Jože Cukale, Vladimir Kos, Zdravko Jelincič, Božidar Kramolc, Marjan Jakopič, Erik Kovačič, Ana Praček-Krasna, Karel Mauser, Milena Soukal in Jack Tomšič.

Pesniški gozd je že zaradi različnih generacijskih preokupacij zelo pester, še zdaleč ne samo lipov, kot bi nemara kdo pričakoval, in brati je mogoče najrazličnejše poezije - od domoljubnih, po domovini hrepenečih do ljubezenskih in krajinskih, skratka vse, kar pesniška govorica sploh zmore izpovedati.

JOŽEK ŠTUCIN

TO DREVO NA TUJEM RASTE, antologija slovenske zdonske poezije zadnjih štirideset let, izbral in uredil Ciril Bergles, Aleph, Ljubljana 1990, str.: 165

Galeb priletel na klopi

GALEB



V teh dneh je izšla prva letošnja številka Galeba, priljubljene mladinskega lista, ki se z novim šolskim letom spet vrača v razrede k slovenskim šolarčkom. Številka, ki je pravkar izšla, je dvojna in sicer za september in oktober, zato pa je tem bolj bogata s kopico zanimivega branja, z igrkami in ugankami. Tudi letos pa želi Galeb prispevati k spoznavanju krajev, kjer živimo Slovenci.

Letos so z barvnim zemljevidom na vrsti vasi in kraji v Benški Sloveniji.

Na sliki naslovna stranka Galeba, ki izhaja že 38. leto zapored.

Okrogla miza o problemu, s katerim se mora spoprijeti nova Evropa

Nacionalizem tempirana bomba ki lahko povzroči veliko škodo

Sredina okrogla miza o narodni identiteti in o nacionalizmih v novi Evropi, ki jo je Stranka demokratske levice priredila v Trstu, je bila zaradi obravnavane tematike gotovo zelo aktualna, hkrati pa tudi preobširna, da bi lahko poglobila vsaj eno izmed tem v diskusiji, kot na primer razkroj nekdanje Jugoslavije. Vseeno pa smo bili priča zanimivi, čeprav najbrž predolgi izmenjavi mnenj, ki sta jo uvedla sociolog Darko Bratina in novinar Adriano Guerra.

Ravnatelj Slorija, ki je tudi vodil soočanje, je rekel, da smo posebno v vzhodni Evropi priča zelo korenitih družbenim in političnim spremembam, razkroju starega sistema, ki ga ni več, nova družbena ureditev pa si zelo težko utira pot. Proces integracije ne smejo na noben način izničiti različnosti, ampak jih morajo nasprotno ovrednotiti, kar velja zlasti za narodne manjšine. Guerra je opozoril na zamude Evrope pri obravnavanju in razumevanju narodnega vprašanja, svoje razmišljanje pa je v glavnem posvetil dogodkom in položaju v Sovjetski zvezi in v bivši Jugoslaviji. Tukaj nismo priča državljanski vojni, ampak agresiji na Hrvaško. V razpravi, ki sta jo sklenila senator Stojan Spetič in evropski parlamentarec Giorgio Rossetti, se je oglasilo več strokovnjakov.

Italijanski poslanec v slovenskem parlamentu Roberto Battelli je rekel, da smo tudi v Sloveniji hočeš nočeš priča raznovrstnim

pritiskom na šibke družbene sloje in torej tudi na narodne manjšine. Izrekel je nasprotovanje nedavnim zakonom v zvezi s privatizacijo in z vrnitvijo razlaščenega premoženja, v zvezi s pojavom nacionalizma, pa je kot najbolj značilen primer navedel nedavni razkol v Ruplovi SDZ, ker je desna frakcija z izrazito nacionalističnih stališč močno oprekala liberalni komponenti, ki jo vodi prav zunanji minister. Da mora biti Slovenija predvsem država državljanov in da mora stremeti zlasti po enakopravnosti vseh, je poudaril tudi profesor ustavnega prava, sicer voditelj prenoviteljev Ciril Ribičič. Enakopravnost je treba državljanu zagotoviti ne glede na njegovo nacionalno pripadnost, pri čemer bo morala slovenska ustava priznavati italijanski in madžarski manjšini, da sta tudi ti dve skupnosti temelj državnosti republike Slovenije.

Proroktor ljubljanske univerze Boštjan Župančič je bil mnenja, da Jugoslavija ni znala zaščititi kolektivnih interesov federacije, kot se to na primer dogaja v Združenih državah Amerike. Slovenski nacionalizem je značilna zveza med klerikalizmom in kmetijskim podeželjem, med Cerkvijo in ruralnim prebivalstvom. Slovenski nacionalizem, v kolikor obstaja, temelji na ruralnih osnovah in je zelo malo prisoten v mestih in v urbanih središčih, je še poudaril Župančič, ki je tudi izrazil prepričanje, da se politič-

no življenje v Sloveniji močno nagiba k polarizaciji.

Profesor ustavnega prava na tržaški univerzi Giorgio Conetti je primerjal položaj v Sovjetski zvezi in v nekdanji Jugoslaviji, ker je v obeh primerih komunistična ideologija imela tudi združevalno funkcijo. Medtem ko smo v Sovjetski zvezi priča, čeprav težkim pogajanjem za novo politično in družbeno skupnost, pa je jugoslovanski razkroj nasilen in zato nepredvidljiv.

Psihanalitik Pavel Fonda je rekel, da so komunistični režimi vedno potrebovali zunanega sovražnika, v notranjosti pa so se ravnali, kot da gre vse dobro. Ves sistem je bil vsekakor popolnoma neučinkovit. Govoril je o kolektivni tesnobi in depresiji, ki je vladala v teh državah, ki so s padcem komunizma doživele tudi razkroj družbene organizacije. Mnogi se zato sedaj zatekajo oziroma povečujejo pripadnost narodnostni ali jezikovni skupnosti, kar jim utrjuje občutek varnosti in zaščite pred popolnim razkrojem družbenega sistema. Nacionalizem je po mnenju Fonde nevarna tempirana bomba, ki jo je treba onesposobiti, ljudi pa je treba ozdraviti kolektivne tesnobe, v katero jih je popeljal politični pretres, ki so ga doživeli. Pri tem je navedel primer Srbije in Srbov, ki trenutno doživljajo neke vrste kolektivno narodno depresijo, ki jo bodo morali prej ali slej premostiti.

V evropskem košarkarskem prvenstvu Brez presenečenj

Včeraj so odigrali srečanja 1. kola 3. faze evropskega košarkarskega prvenstva (bivši pokal prvakov). Izidi:

SKUPINA A

MAKABI - PHONOLA 102:95 (53:49)
MAKABI TEL AVIV: Hanefeld 2, Daniel 10, Goodes 6, Mercer 21, Simms 11, Jamshi 34, Mitchell 10, Vargas 8.

PHONOLA CASERTA: Thompson 28, Gentile 24, Esposito, Dell'Agnello 13, Fazzi 6, Rizzo, Brambilla, Donadoni 2, Avent 22.

SODNIKA: Zych (Pol.) in Kurilić (Jug.). PM: Makabi 25:31, Phonola 25:31. TRI TOČKE: Makabi 5:12, Phonola 2:9. PON: Hanefeld (34). TEHNIČNA NAPAKA: Gentile (10). GLE-DALCEV: 9 tisoč.

KNORR - SLOBODNA DALMACIJA 85:80 (38:43)

KNORR BOLOGNA: Brunamonti 2, Zdvoc 17, Morandotti 10, Binelli 12, Wennington 8, Coldebella 26, Bon 10, Dalla Vecchia.

SLOBODNA DALMACIJA SPLIT: Perasović 13, Richardson 17, Lopez 6, Tabak 13, Naglič 31, Videka, Kapov.

SODNIKA: Virownich (Izr.) in Araujo (Por.). PM: Knorr 19:23, Slobodna Dalmacija 4:8. PON: nihče. TRI TOČKE: Knorr 0:8, Slobodna 8:15. POŠKO-DOVAN: Morandotti (32). GLEDALCEV: 7 tisoč.

Izidov ostalih dveh srečanj te skupine (Olympique Antibes - Barcelona in Cibona Zagreb - Kalev Tallin) do zaključka redakcije nismo dobili.

SKUPINA B

MAES PILS - PHILIPS 68:97 (35:46)

MAES PILS MALINES: Snayders 4, Herman 6, Samaey 6, Lenaerts 6, Deheneffe 8, Varner 29, Lambrecht, Haws 9.

PHILIPS MILAN: Blasi 2, Pittis 17, Rogers 27, Dawkins 15, Riva 7, Pessina 17, Montecchi 5, Baldi 7.

SODNIKA: Yungebrand (Fin.) in Ohrmann (Šve.). PM: Maes Pils 5:9,

Philips 11:15. PON: nihče. TRI TOČKE: Maes Pils 4:16, Philips 7:15. GLE-DALCEV: 3 tisoč.

Izidov ostalih srečanj skupine B (Juventud Badalona - Estudiantes Madrid, Aris Solun - Bayer Leverkusen ter Commodore Der Helder - Partizan Beograd) nismo dobili.

Koračev pokal

V prvih srečanjih 2. kolu Koračevega pokala so dosegli naslednje izide: Vojvodina Novi Sad (Jug.) - Panathinaikos Atene (Grč.) 77:74; Bosna Sarajevo - Peristeri (Grč.) 84:84 (odigrana v Porto San Giorgiu); Gand (Bel.) - Racing Pariz (Fr.) 67:74; Louvain (Bel.) - Valladolid (Šp.) 84:83; Pasaabache (Tur.) - Clear (It.) 80:72; Trier (Nem.) - Scavolini (It.) 69:115; Reims (Fr.) - Il Messaggero (It.) 54:72; Kolejliler Ankara (Tur.) - Zadar (Hrv.) 76:86; Tungsram (Madž.) - Zaragoza (Šp.) 96:113; Polonia Varsovia (Pol.) - Hapoel Tel Aviv (Izr.) 75:98; Hapoel Aminach (Izr.) - Pilsen Istanbul (Tur.) 99:78; Stuttgart (Nem.) - Taugres Vitoria (Šp.) 91:94; Videoton (Madž.) - AEK Atene (Gr.) 70:81; Budivelnik Kijev (SZ) - Cholet (Fr.) 76:92.

Poraz Jugoslavije

VARGINHA (Brazilija) — V prijateljskem nogometnem srečanju je Brazilija s 3:1 (2:1) premagala Jugoslavijo, ki se je učinkovito upirala le v 1. polčasu. Strelci: Henrique v 9', Lukić v 11', Rai v 45', Muller v 75'.

Camporese v četrtfinalu Ivanišević in Edberg izločena

PARIZ — Italijan Omar Camporese se je z zmago proti Američanu Jimu Courieru 7:6, 6:3 uvrstil v četrtfinale teniškega turnirja v Parizu-Bercyju. Čeprav je dosegel kar 26 asov, pa se je s turnirja moral posloviti Hrvat Goran Ivanišević (s 6:3, 6:7, 7:6 ga je odpravil Američan Sampras). Preseneča pa poraz Šveda Edberga proti Američanu Changu (2:6, 6:1, 6:4), medtem ko je Nemec Becker odstopil v srečanju s Švedom Svenssonom.

Prisrčna slovesnost v prostorih HPO v Nabrežini Nagrajeni športniki - odličnjaki



Sinoči je bila v prostorih Hranilnice in posojilnice v Nabrežini prisrčna slovesnost pod geslom »Nagrada šport in šola«, na kateri so nagradili naše najboljše športnike - odličnjake. Nagrado so uvedli predstavniki naše krovne športne organizacije ZSSDI skupno s slovenskimi bančnimi zavodi, združenimi v bančni sekciji pri SDGZ.

Pomen te nagrade sta nazorno obrazložila tako predsednik ZSSDI Jurij Kufersin, kot tudi profesor, športnik in mentor Franko Drasič, ki sta se ustavila predvsem pri njenem pedagoškem pomenu. Sicer pa pojdemo po vrsti. Slavnost, katere so se udeležili tudi nekateri ravnatelji naših šolskih in bančnih zavodov, je povezoval Mario Sušteršič, v uvodnem posredu je Kufersin poudaril vzročno povezavo med športom in študijem, saj oba pripomere k osebnosti mladostnika.

Predstavniki bančne sekcije pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju in ob enem »gostiteljske« banke v Nabrežini Guido Zidarič se je v kratkem nagovoru ustavil predvsem pri gospodarski plati te hvalevredne pobude, Drasič pa je opisal, kako je do pobude prišlo in čemu gredo naproti odličnjaki - športniki. Poudaril je predvsem odgovornost, ki jo neizogibno, če hoče uspešno opravljati »vlogo« dobrega dijaka in športnika. »Ta mladina je pripravljena žrtvovati ves svoj prosti čas, večkrat presedeti nedelje ob knjigah, študirati pozno v noč ipd.« je med drugim dejal Drasič.

Posebna komisija pri ZSSDI je pregledala vse lanske letošnje šolske in športne uspehe in ugotovila, da ima kar 15 naših dijakov (10 na Tržaškem in 5 na Goriškem) pogoje uspešnih študentov - športnikov.

Vodilni predstavniki posameznih bančnih zavodov so nato nagradili teh petnajst dijakov, ki so prejeli bančno knjižico z začetno vsoto in plaketo ZSSDI. Naši odličnjaki so se predvsem izkazali v odbojki, pa tudi v košarki, karateju, šahu, namiznem tenisu in kotalkanju.

Na sliki Davorina Križmančiča: od leve Jan Bednarik (šah), Christian Pellegrin (odbojka), Katja Tommasi (kotalkanje), Peter Čerčan (odbojka), Jana Drasič (odbojka), Mitja Feri (odbojka), Lucija Tersar (odbojka), Aleksandra Azman (odbojka), Lara Posega (namizni tenis), Paola Gregori (odbojka), Damjan Gerli (košarka), Breda Čok (odbojka), Željko Pogajnik (karate) in Andrej Maver (odbojka). Nagrajevanja se ni udeležil Martin Sosič, ki je na strokovnem seminarju.

V 6. in ob enem zadnjem srečanju zveznega odbojarskega pokala Spodbuden nastop Borovih deklet

BOR TOMBOLINI DRINKS - KENNEDY 3:0 (15:8, 15:12, 15:6)

BOR TOMBOLINI DRINKS: Grbec, Maver, Nacinovi, Fučka, Traettino, Stoper, Vidali, Čok, Azman.

Borovke so v zadnji pokalni tekmi pred jutrišnjim prvenstvenim štartom v B-2 ligi, doma proti Latisani, z dokaj prepričljivim nastopom gladko odpravile tretjeljišča Kennedyja, proti kateremu so v prvi tekmi v Vidmu nekoliko nepričakovano izgubile s 3:1. Nastop borov je bil tokrat spodbuden, plave so menda odigrale svojo doslej najboljšo tekmo, čeprav so Videmčanke letos zelo pomlajene in jih ni mogoče primerjati z lansko zelo močno postavjo.

Trener Ilesu je večji del tekme ugraval postaviti, ki bo najverjetneje začela igrati proti Latisani. V njej, od lanskih standardnih igralk, ni obbolele Vidaličeve, poškodovane Vitezove in za eno kolo diskvalificirane Traettinove. Ta čas manjka tudi mlada Čokova, ki je bila v prvo ekipo vključena pred kratkim, a si je že na prvem treningu, žal, močno zvilila gleženj.

Tako so igralce podajalca Grbčeva, centra Maverjeva in Azmanova in napadalke Nacinovjeva, Stoparjeva in Fučkova. Kljub vsem težavam je ta šesterka delovala precej živahno in prepričljivo, le v nekaterih sprejemnih formacijah se je pokazala določena »nevarna« neigranost. Vse posameznice so zadovoljile, spodbudno pa je zlasti to, da je Maverjeva, vsaj navidezno, sanirala poškodbo rame, zelo dobro, in to v vseh pogledih, pa se v mehanizme igre vključuje tudi 15-letna Saška Azman, ena od takih nadarjenih odbojkaric, ki so v zadnjih letih izšle iz Borove odbojarske šole.

(ak)

LOW WEST LATISANA - KOIMPEX 3:0 (15:8, 15:8, 17:15)

KOIMPEX: Fabrizio, Garbini, Grgič, Mijot, Pertot, Sosič, Škerk, Ukmar, Zbogar.

S tekmo v Latisani so se zaključili Koimpexovi nastopi v zveznem pokalu. Proti premočnim Latisani, ki računa celo na boljša mesta v B-2 ligi, so naše igralke izgubile, kot je bilo sicer pričakovati, vendar so s svojim nastopom, predvsem v zadnjem setu, zadovoljile. Sploh pa lahko pozitivno ocenimo vse Koimpexove pokalne nastope. Igralke so sicer resda zmagale samo enkrat, vendar so bile vključene v skupino drugoligašev in takih nasprotnikov kajpak v prvenstvu ne bodo srečale. Zato so bile vse tekme sila pomembne prav v okviru predprvenstvenih priprav. Iz tega stališča je bil pokalni test povsem poslednji. (Inka)

MOŠKI ZVEZNI POKAL

VIVIL - BOR AGRIMPEX 3:1 (15:6, 15:7, 6:15, 15:7)

BOR AGRIMPEX: Stančič, Marega, Gombač, Rudes, Paganini in Furlanič

Borovci so opravili še zadnji predprvenstveni nastop, ki resici na ljubo ni bil najbolj spodbuden. Še posebej so Tržačani igrali slabo v prvih dveh nizih, ko jim ni šlo od rok prav nič. Največ težav je bilo tudi tokrat pri sprejemu, ki je bil neučinkovit in predvidljiv. Gostje so tokrat igrali slabše kot običajno še v obrambi, tako da je bil poraz neizbežen, z majhnim zadoščenjem, osvojitvijo tretjega niza. (G.F.)

Odbojarski pokal FJK

Naprej tudi Olympia!

Deželna odbojarska zveza je naposled objavila končne lestvice kvalifikacijskega dela moškega in ženskega tekmovanja za pokal FJK. V naslednjo fazo, ki bo po končanih prvenstvenih bojih (ti se začnejo jutri), so se uvrstili zmagovalci posameznih skupin in najboljša drugouvrščena ekipa. Med moškimi je to goriška Olympia, ki se je tako kvalificirala skupaj z zmagovalcem B skupine, Valpraporom Imsa. Ostali moški polfinalisti so: Cremcaffé Tržič, Falegnameria Panizo San Vito, Ipem Buia in Cima Truciolari Sile.

V ženski konkurenci pa so napredovali Altura Trst, Sangiorgina, PAV Natsonia, Candolini Muša, Peugeot Mario Goi in Pallavolo Pordenone.

UNDER 18 (dekleta)

CGS S. LUIGI - OLYMPIA 0:3 (10:15, 7:15, 9:15)

OLYMPIA: Bevilacqua, Bratina, Brisco, Bulfoni, Corsi, Prinčič, Komjanc, Carraro, Zotti.

V prvem srečanju so igralke Olympie v Štandreu zlahka premagale S. Luigi. Tekma ni bila zanimiva, minila pa je v znamenju številnih zgrešenih servisov na obeh straneh. Sicer bi morale igralke Olympie, ki so prav vse steopile na parket, to srečanje zaključiti že prej. (EZA)

MLADINKE

Drugo kolo ni bilo naklonjeno slovenskim barvam, saj je bila bera točk slaba. Vsekakor je treba podčrtati lepo igranje Soče Scame, ki je res pognila krajši konec, a le po tie-breaku. Soča je vodila kar dvakrat, vendar so nasprotnice obkrožile nadoknadile zamujeno, v petem odločilnem setu pa so slovenske igralke klonile s 15:9.

IZIDI 2. KOLA: Grado - Sagrado 0:3, Soča Scame - Arf Allworks 2:3, S. Luigi Olympia 3:0. Počivala je Torriana.

LESTVICA: Sagrado, Arf Allworks 4; Torriana, San Luigi 2, Soča Scame, Olympia in Grado 0.

MLADINCI

Olympia in Valprapor Teknoprogres sta že sama na vrhu razpredelnice. Obe ekipi nista v gosteh prepustili nasprotniku niti seta. Valovci so Mossi Candolini v treh nizih prepustili samo 9 točk, Olympia pa je na derbiu v Sovodonjah proti Soči Sobema prav tako gladko zmagala.

IZIDI 2. KOLA: Torriana - Arf Cremcaffé 3:0, Mossa Candolini - OK Val Teknoprogres 0:3, Soča Sobema - Olympia 0:3. Počival je S. Luigi. (M.J)

SOČA SOBEMA - OLYMPIA GORICA 0:3 (7:15, 12:15, 11:15)

SOČA SOBEMA: C. in F. Pellegrin, Kovic, Čevdek, A., S. in M. Černic, D. in M. Sobani.

OLYMPIA: S. in J. Hlede, Braini, Fijelj, Sini, Povse, Mania, Sfiligoj.

Že od samega začetka je bilo razvidno, da so goriški odbojkarji močnejši, saj so vodenojsko ekipo sestavljajo večinoma (trije igralci od šestih) mladi naraščajniki pod 14. letom starosti. Po prvem setu, ki so ga olympijci dokaj gladko osvojili, so sočani nadaljevali bolj zagrizeno in so se z doprinosom predvsem bolj izkušenih igralcev z nasprotnikom borili celih 85 minut. Večja homogenost in uravnovešena Olympia pa je prišla na dan v končnih odločilnih trenutkih vsakega seta. Končni rezultat je dokaj utemeljen, vendar treba povedati, da se je sovojenjska ekipa do zadnjega borila proti dokaj močnejši šestki. (Christian Pellegrin)

VALPRAPOR TEKNOPROGRES - SOČA SOBEMA 3:0 (15:2, 15:1, 15:12)

VALPRAPOR TEKNOPROGRES: Devetak, Brisco, Ferfolja, Gravner, Korečič, Kovic, Maraž, Marega, Pecorari, Florenin, Faganell.

SOČA SOBEMA: S., M. in A. Černic, Sobani, Soban, Percon, Mucci, C. Pellegrin, Kovic, Čevdek, Pellegrin.

Slovenski derbi med mladinskimi postavami Valprapora in Soče se je odvil ob stalni premoči gostiteljev, ki so v prvih dveh setih nasprotnikom prepustili le 3 točke.

V nadaljevanju je trener Prinčič opravil pri Valpraporu nekaj zamenjav, kar so gostje izkoristili in najprej povedli s 5:1 in potem še z 10:7. V odločilnih trenutkih pa je prišla do izraza premoč domačih, ki so z nekaterimi boljšimi potezami prišli prvi do petnajstice. (Brisco)

Damir Starc o košarkarski promocijski ligi »Izredna izenačenost«

Po ugodnem razpletu prejšnjega kola, ko smo v D ligi in promocijskem prvenstvu zabeležili štiri zmage in le en poraz naših ekip, že nestrno pričakujemo nove spopade naših peterk, ki so zaradi današnjega praznika morale nekoliko spremeniti urnike in termine treningov. Prav zaradi tega je bilo na programu precej prijateljskih tekem, tako da bi morala biti forma posameznih ekip vse-kakor zadovoljiva.

Novosti v posameznih moštvih ni veliko, zaskrbljuje sicer stanje Pavla Lippolisa (Cicibona), ki je po sobotni tekmi proti Barcolani imel težave pri vidu. V nedeljo jutraj se je stanje poslabšalo, tako da se je moral zateči v bolnico, kjer so ga pridržali na okulističnem oddelku. Trenutno je Pavel še v bolnici, kjer ga zdravniki pregledujejo. Upajmo, da se bo vse kmalu srečno izteklo.

Pri Bregu so se notranja nesoglasja končala, tako da se ekipa vestno pripravljala na jutrišjo tekmo. Edina skrb je bližnji odhod Frabricija Korošca, ki bo v ponedeljek obelke vojaško suknjo. Njegov povratek v Trst je predviden čez mesec dni. Pri Boru predstavlja novost torkov prvi uradni trening Stefana Pecchija, ki pa zaradi bolečin na nogi ne pride še v poštev za prvenstvene tekme. Med tednom je bil zaradi boleznj odsoten tudi Marko Debeljuh, v nedeljo jutraj pa bi moral trener Fabio Sancin razpolagati z moštvo kot v prejšnjem kolu. Pri Sokolu ima trener Vatovec nekaj težav s sestavo ekipe za jutrišjovažno tekmo z Legom Nazionale. Odostni bodo David Velussi, Damjan Starc in Tomaž Caharija, ki je bil diskvalificiran za eno kolo zaradi izključitve na sobotni tekmi.

V D ligi je Kontovel pred izredno težko nalogo, saj bo gostoval pri prvouvrščenih Caorlah. Trener Igor Meden pa zaupa svoji ekipi kljub ponovni odsotnosti Čuka in Štoke, medtem ko bo Stefan Gulič vsaj delno na razpolago. Za komentar in napoved srečanj naših moštev smo se tokrat obrnili do Damirja Starca, »večnega« člana Kontovela, ki je letos nenadoma prestopil k Sokolu.

Damir, najprej bi nas zanimalo, kateri je glavni razlog, da si po osemnajstih letih neprekinjenega igranja s Kontovelom zapustil svoje društvo prav ob vzponu v D ligo?

»Razlogov je več, najvažnejši pa je ta, da ne bi bil pripravljen trenirati trikrat, štirikrat tedensko, ker sem preobremenjen. Obenem imajo sedaj mlajši več minutaže na razpolago, tako da je bila izbira Sokola res primerna.«

Kako se počutiš v novi okolju?

»Imam se odlično, vsekakor mi ambient ni nov, saj sem v prejšnjih letih že igral z marsikom od sedanjih soigralcev, kot na primer z Devetekom, Ušajem in Sedmakom. Tudi odnos s trenerjem Va-

tovcem je najboljši, najvažnejše pa je skupinsko dobro razpoloženje ekipe, tako ob uspehih kot v primeru poraza.«

Kakšno se ti zdi letošnje prvenstvo po dveh odigranih kolid?

»Prvenstvo je izredno izenačeno, vsaka ekipa zna presenetiti vsakogar, tako da bo končno prvo mesto pripadlo najvztrajnejšemu moštvu. Med glavnimi favoriti je seveda Bor, manj bi zaupal Stel- li Azzurri in CUS-u, medtem ko bo presenečenje prvenstva Fincantieri, ki je že lani odigral odlično prvenstvo. Pred izpadom se bomo borili mi in še mnogo drugih ekip, kandidati za prvo divizijo pa so Lavoratori del Porto, Scoglietto in Lega Nazionale. Mislim, da se bo Cicibona uvrstila na sredino lestvice, težje pa bo za Breg, ki se mora čimprej zavedati, da ni več lahkih tekem, kot v lanskem prvi diviziji.«

Sedaj še napoved za slovenske ekipe: Jadran TKB - Caorle: »Plavi bodo zmagali brez vsakršnih težav, saj je razlika med ekipama prevelika. Protagonist srečanja bo Sandi Rauber. Končni izid plus 20 (plus predpostavlja zmago slovenskih ekip, minus pa poraz).«

Caorle - Kontovel: »Upam v presenečenje Medenovih fantov, čeprav igrajo v gosteh s prvouvrščeno ekipo. Protagonist tekme bo Robi Paulina. Končni izid plus 2.«

Scoglietto - Bor Radenska: »Borovci bi morali zmagati brez večjih težav, vendar morajo igrati brez podcenjevanja. Protagonist srečanja bo Stefan Persi. Končni izid plus 15.«

Breg - Fincantieri: »Predvidevam zelo izenačeno tekmo, Brežani imajo možnosti za uspeh le, če vsilijo leto visok tempo igre. Protagonist srečanja bo Marko Slavec. Končni izid plus 5.«

Sokol - Lega Nazionale: »Zaupam svojim soigralcem, ključ tekme pa bosta uspešnost pri metu in čim manj izgubljenih žog. Proganost tekme bo Marko Klanjšček. Končni izid plus 10.«

DEŽELNI MLADINCI

BOR RADENSKA B - STEFANEL 75:89 (38:47)

BOR RADENSKA B: Giacomini, Grbec 10 (4:4), Filipčič 8 (2:2), Bandi, Brus 4 (2:2), Posega 17 (4:9), Bajc 7 (5:6), Tomšič 18 (5:7), Porporati 6 (1:2), Bajc 3 (1:1), Križmančič 2.

TRI TOČKE: Posega in Tomšič 1. Borovi kadeti, ki nastopajo tudi v mladinskem prvenstvu, so se Stefanu enakovredno upirali do 15. minute, nakar je Borov kadet Porporati utrpel poškodbo na gležnju in je moral z igrišča. Pred odmorom pa so se stefanelovci s »trojko« oddaljili od naših, a v drugem polčasu so fizično boljši gostje prednost še povečali in slavili visoko zmago. (U.A.)

V jutrišnjem 1. kolu deželne ženske odbojbarske C-2 lige Sokol Indules igra doma, Kmečka Banka Gorica pa v gosteh

De Walderstein: Nismo brez možnosti

Odbojkarice Sokola Indulesa bodo letos tretjič zapored nastopale v deželni C-2 ligi. Pred dvema letoma so bile šeste, lani pa z 38 točkami odlične četrte za CUS iz Vidma in Libertasom iz Martignacca, ki sta zbrala 44 točk in napredovala v višjo ligo ter Ottico Tomasini iz Codenonsa, ki je bila s točkama več stopnički višje. Poleg Nabrežink bo Tržaško pokrajino v tej konkurenci zastopala še Altura.

Glede letošnjega prvenstva pa nam je trener Peter De Walderstein povedal: »S treningi smo pričeli 5. avgusta, nakar smo bili 12 dni na skupnih pripravah v Bratislavi. Po povratku treniramo trikrat tedensko. V pripravljalnem obdobju smo odigrali, skupno s srečanji za deželni pokal, 15 prijateljskih tekem. Od lanskih odbojkaric sta prenehali z igranjem Škrkova in Conestabova, od Kontovela pa smo dobili Legišovo ter Milkovičovo in Marucelijevo od Sloge, v duhu uspešnega sodelovanja med tema športnima organizacijama. Ekipo sestavlja praktično 12 enakovrednih igralok. Naš cilj je, da bi igrali tako dobro kot lani, ko smo bili povsem enakovredni najboljšim šesterkam. Mislim, da nismo brez možnosti tudi za napredovanje. Predprvenstvene priprave so bile zelo dobro izpeljane in opravljene, za kar se moram zahvaliti kondicijskemu trenerju Ivku Pertotu in pomočniku Zoranu Jerončiču. Tako kot lansko bo tudi letošnje prvenstvo zelo izenačeno, ker ni izrazitega favorita. Možna so torej prijetna presenečenja in bridka razočaranja. V bitki za vrh lestvice pa bo potrebno igrati zanesljivo od samega začetka pa do konca prvenstva, ki je dokaj dolgo.«

SPORED 1. KOLA

Danone Rivignano - ASFJR Čedad; Ottica Tomasini - Pav Cervignano; Casarsa - CSI Tarcento; Fiume Veneto - Pallavolo Pordenone; Altura Trst - Kmečka banka Gorica; Peroni Tržič - Martignacco; Sokol Indules - Torriana Gradišče.

Sokol Indules iz Nabrežine igra domače tekme v občinski telovadnici v Nabrežini ob 20.30.

Kmečka banka iz Gorice igra domače tekme v občinski telovadnici v Sovodnjah ob 20.00 uri.



Peter De Walderstein

POSTAVA

BRUMAT Carmen	1973	180	cent.
CIOCCHI Suzana	1972	175	cent.
DRASIČ Jana	1973	172	tolk.
MASTEN Lara	1971	175	tolk.
MASTEN Tanja	1970	175	cent.
PERTOT Aleksandra	1968	168	pod.
UŠAJ Tamara	1968	168	tolk.
VIDALI Martina	1970	160	pod.
MARUCELLI Ai Lin	1972	168	tolk.
MILKOVIČ Katja	1971	170	tolk.
LEGIŠA Grazia	1968	168	tolk.
VISINTIN Elizabeta	1971	160	univ.

Trener: De Walderstein Peter
Pomočnik: Jerončič Zoran
Atletski trener: Pertot Ivek.

Cej: Ustvariti homogeno skupino

Največja novost pri združenju goriški ženski odbojbarski ekipi je v letošnji sezoni zamenjava sponzorja. Agorestu, ki je simboliziral sodelovanje med ženskimi društvi na Goriškem, je nasledila Kmečka banka. Z novim napisom na dresih stopajo tako goriška dekleta v novo sezono, ki naj bi bila po možnosti uspešnejša od prejšnje, ko je ekipa po sicer zelo slabem začetku ubrala pravi ritem in le osvojila dobro 5. mesto. Potrjeni trener Jože Cej pa ne kaže pretiranega optimizma, oziroma je v svojih izjavah zelo previden: »Igralski kader je ostal v bistvu nespremenjen. Zapustila nas je Ines Orel, v člansko vrsto pa smo vključili nekaj igralok, ki so v prejšnjih letih branile društvene barve v mladinskih vrstah. Potencial ekipe naj bi bil tako naspremenjen, kar pomeni, da si ne smemo delati prevelikih utvar in zamišljati dosežke, ki so za današnjo sestavo povsem nedosegljivi. Ogrodje šesterke je namreč zasnovano izključno na domačih silah, s čimer je dandanes zelo težko upati v napredovanje v višji tekmovalni rang.«

»Naša ekipa,« je nadaljeval Cej, »bi morala, če bi ji uspelo predvajati dokaj dobro igro, zasedati sredino lestvice. Ta naj bi bila naša realna vrednost, katerikoli drugi rezultat, tako v dobrem kot tudi v slabem, pa bo odvisen od truda in požrtvovalnosti, ki ju bodo pokazala dekleta med treningi, in ki se bo potem seveda tudi odražala na igrišču.«

Jože Cej je v lanskem sezoni prvič prevzel v roke člansko vrsto združene ekipe. Kot smo dejali, so igralke v povratnem delu razumele nove koncepte, ki jih je vnesel, in so bile zlasti pred domačim občinstvom neustavljive. Prav zato si marsikdo nada, da bo letos sam uvod uspešen. Tudi pri tem pa je Cej dober »gasilec«. Po dobrih pripravah, ki smo jih imeli v Žabnicah, nismo odigrali prijateljskih tekem, kar bo morda vplivalo na naše prve nastope. Sicer sem prepričan, da je bilo lansko prvenstvo pozitivno, ker smo si nabrali več izkušenj pri izvajanju moderne igre. Upam, da bomo tudi tokrat uspeli vnesti nekaj elementov hitre igre. Priznati moram, da so na treningih dekleta presenetila s požrtvovalnostjo, tako da so tudi mlajše igralke v razmeroma kratkem času asimilirale nov sistem igranja.«

Vključitev mlajših igralok bi morala vsekakor vnesti nekaj svežine. Med temi so tudi nekatere perspektivne odbojkarice, ki bi si morda že letos lahko priborile mesto v šesterki. Cilj, ki si ga je zastavil Cej, je sicer zelo jasn: »Veseli me, da bi igrali stalno na določenem nivoju, predvsem pa, da bi dekleta asimilirala koncept skupinske igre, ki se bo tudi obrestovala, če se bodo igralke najprej sprijaznile s tem, da je treba ustvariti homogeno skupino, ki je porok za uspehe tudi na igrišču. Če nam bo to uspelo, bomo že dosegli dober uspeh in tudi rezultati ne bodo izostali.«



Jože Cej

POSTAVA

ZAVADLAV Rafiaella	1969	184	tolk.
VIZINTIN Lara	1969	176	tolk.
KRAŠČEK Morena	1972	169	tolk.
LOVISUTTI Barbara	1971	169	tolk.
MARASSI Loreta	1960	166	univ.
SCOZZIERO Claudia	1959	174	tolk.
HUMAR Silvana	1969	169	pod.
BRAINI Maša	1973	164	pod.
FABI Valentina	1972	170	tolk.
SOSOL Martina	1976	169	pod.
FAJT Michela	1973	172	tol.

Trener: CEJ Jože

Jutri bosta v deželni moški odbojbarski C-2 ligi startali tudi Olympia CDR ter Valprapor Imsa

A. Terpin: Predvsem mladi



Andrej Terpin

POSTAVA

ŠFILIGOJ Gregor	1971	183	tolk.
COTIČ Ivo	1972	183	pod.
MAGNA Gianni	1975	192	cent.
PETEJAN Rajko	1960	183	tolk.
VOGRIČ Andrej	1966	180	pod.
ŠFILIGOJ Boris	1975	187	tolk.
ČERNIC Peter	1972	187	tolk.
TERPIN Simon	1965	189	cent.
KOMJANC Martin	1965	187	cent.
TERPIN Andrej	1966	180	pod.
DORNI Damjan	1973	190	cent.
TERPIN Janez	1973	189	tolk.

Trener: Vojko Jakopič
Pomočnik: Boris Lutman

SPORED 1. KOLA

Candolini Mossa - San Luigi Ločnik; Prevenire Trst - Cremcaffè Tržič; Volley Pordenone - Ipem Buia; Valprapor Imsa - Pieris Tolmeč; Rozzol Trst - Clima Truciolari Sacile; Flebus Povoletto - Pav Remanzacco; Olympia CDR Gorica - Prata.

Olympia CDR iz Gorice igra domače tekme v telovadnici Slovenskega športnega centra v Gorici ob 20.30.

Valprapor Imsa igra domače tekme v telovadnici Kulturnega doma v Gorici ob 20.30.

Priprave na bližnje prvenstvo moške C-2 lige se bližajo h koncu in kmalu bo treba na igriščih pokazati sposobnosti in moč ekip. Pri goriški Olympii pridno vadijo od zadnjih dni avgusta. Priprave so opravili v Tolminu, nato so bili na vrsti razni turnirji, na katerih so se uigravali in pilili tehniko. Olympia se je udeležila turnirjev v Izoli, na Opčinah, priredila je svoj turnir ob 30. obletnici društva in je poleg tega opravila vrsto prijateljskih tekem z italijanskimi nasprotniki.

Kapetan ekipe in dolgoletni igralec Andrej Terpin nam je povedal, da se ekipa naslanja na mlade moči. Mladi igralci so bodočnost ekipe in v letošnji sezoni bo treba poslati vse razpoložljive mlade sile na igrišče, da se privadijo nastopanja v višjih ligah. V okviru ekipe želijo ustvariti tudi skupino, ki bi se ne srečevala le na treningih ali tekamah. To naj bi prispevali k ustvarjanju prijateljskega vzdušja, kar je tudi na igrišču bistvenega pomena. Vendar samo mladi so premalo, zato so pomislili na okrepitev. K Olympii je dokončno pristopil Valov igralec in trener Rajko Petejan. Iz Valovih vrst je tudi prišel na posodo za eno leto Andrej Vogrič. Oba igralca imata veliko izkušenj, zato bosta mladim v oporo in zgled. Poleg tega bo Vogrič tudi dodatno okreplil podajalsko vrsto, ki je bila včasih šibka točka ekipe, predvsem kar se tiče menjav.

Glede igre je Terpin povedal, da se Olympia v deželnem pokalu ni izkazala, vendar je trener Jakopič uvedel nov model, ki ima svoj osnovni element v hitrosti. S tem je seveda tudi pogojena učinkovitost v sprejemu, ki v zadnjih nastopih ni bila najboljša. Vendar imajo še nekaj časa na razpolago, da na treningih dosežejo še višjo stopnjo uigranosti.

Letošnji cilj je predvsem izboljšanje lanske uvrstitve. Terpin meni, da se bo treba povzpeti vsaj do četrtega mesta, vendar bo vse odvisno tudi od moči drugih ekip, saj nekaterih ne poznajo še dobro. Vsekakor je pomemben zagrozen in uspešen začetek. Začetni rezultati so namreč za ekipe z mladim ogrožjem poglavitne važnosti, saj zmage dolivajo zaupanje in voljo, nerodni porazi pa predčasno silijo v razburjenje in v črnogledost.

Glede sponzorja bo tudi letos Olympia imela ob strani Caso di Risparmio di Gorizia, s katero je sklenila triletno pogodbo. (M.J.)

Corva: Cilj je vsaj 5. mesto



Predsednik Vala Aleksander Corva

POSTAVA

LUTMAN Damjan	1969	188	cent.
BUZZINELLI Marino	1970	195	cent.
BERZACOLA Gabriele	1971	185	pod.
FERI Aleš	1971	184	tolk.
FERI Mitja	1972	184	tolk.
PETEJAN Diego	1972	185	tolk.
SUPERGA Maurizio	1970	184	tolk.
FLORENIN Igor	1975	190	tolk.
PALIN Ezio	1962	198	tolk.
KORSIČ Mitja	1973	180	pod.
URSIČ Denis	1973	181	tolk.
PRINČIČ Walter	1969	188	cent.
PECORARI Massimo	1974	194	cent.
PAOLETTI Robert	1975	192	cent.

Trener: ZAMO Lorenzo
2. trener: MAKUC Robert
Fizioterapevt: BENSA Denis

Po lanskem ne ravno najbolj uspešnem prvenstvu, ko je štandresko-briška ekipa startala z neprikritimi ambicijami, da poseže v boj za napredovanje, so tokrat odborniki Valprapora Imsa bolj previdni v svojih izjavah.

»Naš cilj je čim boljša uvrstitev, kar pomeni osvojitve vsaj 5. mesta,« nam je zaupal predsednik Odbojbarskega kluba Val Aleksander Corva. »Letošnje prvenstvo bi moralo biti zelo kvalitetno, saj sta izpadli iz višjega tekmovalnega ranga dve zelo solidni šesterki iz okolice Pordenona, ki sta, v želji, da bi ponovno prestopili v C-1, tudi ojačili svoje vrste. Prepričan sem, da bo razlika v kakovosti letošnjih moštev velika, tako da bi lahko delili šesterke v dve skupini, sami bi spadali v boljšo polovico,« je menil Corva, ki ni hotel popolnoma razkriti svojih načrtov. Težko pa si je zamisliti, da ne bi ekipa, ki se je letos okrepila z izkušenim tolkačem Palinom, odigrala vidne vloge in startala na napredovanje. Res je, da so odšli Lavrenčič, ki je opustil igranje, Tomšič (enolotno posojilo pri Soči), Vogrič (enolotno posojilo pri Olympii) in Korsič (Conegliano), vendar ostaja igralski potencial res prvovrsten. Njegova glavna in morda edina razvidna hiba je prevelika nestabilnost v igri, zaradi česar večkrat ni dosegel povsem uresničljivih ciljev.

»Upati je, da bodo fantje letos igrali bolj zrelo,« je nadaljeval Corva. Glede na resnost, ki so jo pokazali doslej, bi lahko vendarle bili optimisti, saj so tudi nastopi v deželnem pokalu (Imsa je premočno zmagal v svoji skupini, op. ur.) potrdili določen napredek v igri. Nedvomno je prisotnost Palina velik adut za nas, ne bi hotel pa, da bi se zaradi njegove prisotnosti ostali čutili samo privesek pri gradnji igre. Sicer sem prepričan, da je trener Zamo pravilno motiviral vse igralce, da bodo res dali vse od sebe.«

Hitra igra, s katero smo dosegli razmeroma dobre uspehe v končni fazi lanskega prvenstva, naj bi označevala tudi letošnje naše nastope. Tudi mladinci, Paoletti, Florenin in Korsič, ki so letos pristopili v člansko vrsto, so se takoj znašli s tem sistemom igre, kar nas navdaja z zmernim optimizmom. Sicer smo nekoliko odkriti v vlogi podajača, saj sta ekipo zapustila Vogrič in Tomšič, tako da nimamo enakovredne zamenjave za graditelja igre Berzacolo.«

Trener Zamo in njegov pomočnik Makuc sta torej pred težko nalogo, da s pravilnim pristopom motivirata potencialno prvovrstno šesterko. (MAL)

danes igra za vas - danes igra za vas

Aleš Roncelli



Aleš Roncelli (letnik 1965) se že vrsto let udeležuje na športnem področju. Začel je s košarko pri Boru, kjer je igral v raznih mladinskih ekipah, nato je nekaj sezon jadril pri Sireni in Čupi. Od leta 1982 pa se bavi z alpinizmom. Plezal je že v Dolomitih, Julijcih in Centralnih Alpah. Bil je odbornik pri SPDT ter v mladinskem odseku tega društva, a od letos je načelnik alpinističnega odseka našega planinskega društva. Prejšnji teden je Franc Cattonar pravilno napovedal osem rezultatov.

totocalcio

Ascoli - Cremonese	1 X 2
Fiorentina - Cagliari	1
Foggia - Bari	1
Genoa - Atalanta	1 X
Lazio - Juventus	X
Milan - Roma	1
Napoli - Sampdoria	X
Parma - Verona	1 X
Torino - Inter	1 X 2
Avellino - Bologna	1
Lucchese - Pisa	X
Palermo - Ancona	1 X
Venezia - Padova	1 X

konjske dirke - konjske dirke

Za dirko v Firencih bi poskusili bazo s sk. 1, v kateri je najsolidnejši Jourworstinightmare. V sk. X bo regularni Majer Art, medtem ko gre v sk. 2 paziti na Cogugara Lobella, ki ima ugodno startno pozicijo.

V Padovi naj bi bil glavni favorit Ladonez (sk. X). Za zmago se bo odločno potegoval tudi Gaitfast (sk. 1), ki je na svoji zadnji dirki zasedel 2. mesto. Presenečenje lahko pripravi Frastuono (sk. 2), čeprav bo startal s slabe pozicije.

Tudi tretja dirka bo v Firencih. Tokrat bi kot glavnega kandidata za uspeh navedli Gin Giusa (sk. 2). Iz sk. X bi znal biti zelo nevaren Ghento (sk. X), vendar le v primeru, da se prebije v vodstvo. Med prvimi bo gotovo tudi Govi del Pino (sk. 1), ki kaže precejšen napredek.

Med glavnimi kandidati za uspeh v Tarantu je Lerigan (sk. 2). Omembo si zasluži tudi regularni Ippo Jet (sk. 1), ki se je na zadnjih nastopih vsakokrat izkazal. V sk. X omenimo Iridia Bella, čeprav bo v drugi vrsti.

Med prvimi v Rimu bo Sherlock Holmes (sk. 2), vendar le v primeru, da mu bo teren odgovarjal. V sk. 1 velja opozoriti na Leda Sprinta, čeprav se z regularnostjo ne more prav pohvaliti. V sk. X bo

solidni No Trans, ki pa ga pogojuje teren.

Favorit na dirki v Milanu bi znal biti Gelmar (sk. 1), v sk. X pa si pozornost zasluži Be May. Med boljšimi bo gotovo tudi Timeform (sk. 2).

Dirka tris

Dirka tris bo v Milanu, kjer bo na startu 21 konj. Naši favoriti: 15 Eldorado, 20 Navajo, 18 Lemy del Lupo. Za sisteme: 16 Laghman, 21 Lorenz Red, 11 Lancere Or.

totip

1. — prvi	1
drugi	X 2
2. — prvi	X
drugi	1 2
3. — prvi	2
drugi	X 1
4. — prvi	2
drugi	X 1
5. — prvi	2
drugi	X 1
6. — prvi	1
drugi	X 2

Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 15 SLT dnevna; mesečna naročnina 300 SLT.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845

ADIT 61000 Ljubljana

Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185

Fax 061/555343

Oglaš: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povisek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglašni agenciji PUBLI-EST sri - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

primorski dnevnik

petek, 1. novembra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600 - Tix 460894 - Fax 040/772418
GORICA - Drevored 24 magglo 1
Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958
ČEDAD - Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič
Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT
Tiska EDIGRAF

Član italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

Ministra Šeparović in De Michelis za sodelovanje pri reševanju problemov

RIM — »Vsi morajo razumeti, da je v Beogradu prišlo do državnega udara, da zvezna vlada ni več izraz parlamenta in da Jugoslavija ne obstaja več.« To je včeraj na pogovoru z italijanskim zunanjim ministrom De Michelisom odločno poudaril njegov hrvaški kolega Šeparović (oba na sliki AP). De Michelis je na pogovorih še enkrat ponovil znano stališče, da Italija v celoti podpira politiko Evropske skupnosti, »ki bo v končni fazi neke na polovici decembra privedla do priznanja neodvisnosti vseh tistih jugoslovanskih republik, ki bodo to želele.«

V perspektivi že v kratkem neodvisne Hrvaške sta ministra razpravljala o vseh perečih problemih jugoslovanske krize, njun pogovor pa je bil usmerjen tudi v obdobje »po krizi«. V ta namen sta se tudi dogovorila, da že v naslednjih dneh italijanska delegacija obišče Zagreb, kjer naj bi se pogovarjala o priznanju hrvaških potnih listov in o drugih podobnih vprašanjih, skoraj istočasno pa bo hrvaška delegacija prispevala v Rim na pogovore o gospodarskem sodelovanju in nujni pomoči Italije Hrvaški. V zvezi s tem je Šeparović poudaril, da je Hrvaška Italiji hvaležna, ker ta pomoč zadeva tudi pripravljenost Italije, da sprejme hrvaške begunce.

Ob pogovorih o najnujnejših vprašanjih, ki zadevajo na primer tudi blokado zračnega prostora in dogovore, da bi sosednje države dale na razpolago Sloveniji in Hrvaški svoja letališča, sta se ministra pogovarjala tudi o bodočem

vključevanju Hrvaške in Slovenije v »heksagonalno«, ki bo spremenila ime, in pa v tako imenovano »jadransko pobudo.«

Na tiskovni konferenci po pogovorih pa je minister Šeparović spregovoril tudi o vprašanju italijanske manjšine na Hrvaškem in zagotovil, da je hrvaška vlada pripravljena na odkrit in konstruktiven bilateralen dogovor z Italijo. Pri tem je poudaril, da ob principu nedotakljivosti meja zanj ni opravičljiv strah nekaterih, da bi bila italijanska manjšina oškodovana, saj »hrvaška ustava vsem manjšinam nudi široka jamstva v skladu z mednarodnimi konvencijami.«



Ker se se na ruševinah starih rojevajo novi zidovi in novi maliki Vatikanska ofenziva v Evropi

VATIKAN — »Evropa dvanajsterice, Evropa od Urala do Atlantskega oceana bo lahko postala »skupni dom«, le če bo grajena na kulturnih in verskih vrednotah in ne na malikih nacionalizma in tržne politike.« To so v bistvu sklepe misli predsinodalnega simpozija o »krščanstvu in kulturi v Evropi«, ki jih je prikazal kardinal Paul Poupard, predsednik papeževega sveta za kulturo.

»Novi zidovi in novi maliki naj bi zamenjali tiste, ki so bili komaj porušeni,« je še navedel Poupard in pri tem spomnil, kako so nekateri hoteli zgraditi nov zid med Italijo in Albanijo. Vrednote iz katerih bo vz-

klila nova Evropa morajo biti »človekove pravice, duh svobode, ustvarjalna domišljija, potreba po solidarnosti; vse te vrednote pa imajo svoje korenine v krščanstvu,« je še poudaril kardinal Poupard.

Pred njim je v pozdravnem govoru udeležencem simpozija podobne misli izrekel papež Janez Pavel II., ko je poudaril, da prepotrebni politični in gospodarski posegi »ne morejo ozdraviti ranjenega Evropejca, kulturno krhkega in razoroženega.« Po njegovem pa je napočil čas, »da po vsej prelitih krvi in solzah, po vseh razdejanjih Evropa končno prične graditi svojo novo bodočnost v Kristusu.«

Pet rimskih bolnišnic zavrnilo ponesrečenko

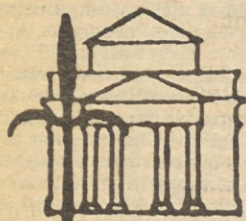
TERAMO — Primer 58-letne Ide Orlandi iz Subiaca (Rim) ponovno dokazuje nefunkcionalnost italijanskih zdravstvenih struktur. Žensko je namreč v sredo jutraj povozil avto, bila je hudo poškodovana, tako da v krajevni bolnišnici niso imeli ustreznih naprav za ugotovitev resnosti poškodb (pretres možganov) in za ustrezno zdravljenje. Obrnili so se na pet največjih rimskih bolnišnic, kjer pa pacientke niso hoteli sprejeti. Končno so zdravstveno osebje iz Subiaca uslišali v Teramu, kjer so pacientko sprejeli šele pozno zvečer s pridržano prognozo. Opravili so vse potrebne teste, včeraj dopoldne pa so sporočili, da se je zdravstveno stanje Orlandijeve »rahlo izboljšalo.«

Na bodočih tolarjih Prešeren in Trubar

LJUBLJANA — V slovensko javnost je minuli teden prišla novica, da je Banka Slovenije sprejela podobo novih slovenskih bankovcev in kovancev, njihov osnutek pa je bil za sedaj in je še vedno nedostopen javnosti.

Iz zanesljivih virov smo izvedeli, da bodo bankovci in kovanci zelo lepi na pogled, po zunanjem videzu celo neprimerljivi z novimi nemškimi markami, ker bodo tolarški bankovci bolj žive barve. Uspešno nam je izvedeti, da bodo na bankovcih upodobljeni znani slovinci, med njimi tudi Primož Trubar in France Prešeren. Neuradna, pa zato nič manj zanesljiva novica je tudi ta, da na novih bankovcih slovenskega denarja ne bo nobenih tako ali drugače sumljivih ali spornih kamnov. (dd)

TRŽAŠKA TRGOVINSKA ZBORNICA PODELILA PODJETNIKOM IN DELAVCEM



NAGRADE ZA ZVESTOBO PRI DELU

V torek, 29. oktobra, so ob prisotnosti vladnega podkomisarja dr. Luigija Camerlenga in deželnega odbornika za finance Daria Rinaldija v veliki dvorani Trgovinske zbornice v Trstu podelili priznanja za »Zvestobo delu in gospodarski razvoj.«

Predsednik Trgovinske zbornice Giorgio Tombesi je v otvoritvenem posegu poudaril pomen predanosti delu in ustvarjalnost zaposlenih in podjetnikov kot tudi iz tega izhajajoče izboljšave v podjetjih.

V zaključku svojega posega pa je predsednik Tombesi še posebej poudaril, da vsem nagrajenecem čestita in se jim zahvaljuje v imenu celotnega Trsta. Izrazil je tudi osebno željo, da bi se njihovo delo še dolgo nadaljevalo in da se njihova tehnična in kulturna podlaga ter predanost idealom ne bi z logičnim staranjem izgubila, temveč naj bi bogato služila mladim, ki jih bodo nadomestili.

Nagrade, gre za zlato medaljo in diplomu, je letos dobilo 13 odvisnih delavcev za dolgoletno delo, 12 lastnikov podjetij in 8 podjetnikov, ki so se še posebej uveljavili s proizvod-

nim in tehnološkim razvojem.

Na slovesnosti so bile prisotne cerkvene, gospodarsko-politične in vojaške oblasti, med katerimi so bili tudi predsednik pokrajine Dario Crozzoli, kvestor dr. Alfredo Lazzerini in predsednik Zveze za trgovino, turizem in storitve dr. Adalberto Donaggio.

Po posegu predsednika zbornice je spregovoril odbornik Rinaldi, ki je spregovoril o nekaterih podrobnostih v zvezi z ustanovitvijo finančnega offshore centra v Trstu in poudaril vrednosti torkove slovesnosti.

Slovesnost je bila enostavna, vendar izredno doživeta ob številni prisotnosti sorodnikov nagrajencev.

PRVA KATEGORIJA DELAVCI

Nagrajeni delavci z najmanj 35 leti delovne dobe pri istem industrijskem, trgovskem, pomorskem, transportnem, obrtnem ali storitvenem podjetju, z 20 leti neprekinjenega dela kot gospodinjki delavci pri isti družini, 25 leti učinkovitega dela pri grad-

benih podjetjih in delavci, ki so rojeni v Trstu, živijo pa v tujini in so se v državah, v katerih živijo, še posebej uveljavili so:

REBESCHINI Miranda, 40 let službe (Fincantieri); GIULIVO Bruno, 39 let službe (Fincantieri Spa); SMAILA Luigi, 38 let službe (Cremcaffè Primo Rovis); SVAGHI Lucio, 38 let službe (Società Editoriale Libraria); ZECCHINI Franco, 38 let službe (SIP Spa); BELLETTI Livio, 37 let službe (Fincantieri Spa); GANDINI Egidio, 37 let službe (Fincantieri Spa); CATARUZZA Fulvio, 35 let službe (Cremcaffè Primo Rovis); MARCHI Claudio, 36 let službe (Lloyd Triestino); SMAILA Vinicio, 36 let službe (Cremcaffè Primo Rovis); PETRINI Ferruccio, 35 let službe (Rigutti Confezioni); LEPORE Franco, 31 let službe (Marsich Prefabbricati); DEL BIANCO Sergio, 30 let službe (operni pevec).

DRUGA KATEGORIJA PODJETNIKI

Individualna in družinska podjetja z več kot 35-let-



nim neprekinjenim delovanjem, če jih vodi ustanovitelj, oziroma 60-letnim delovanjem, če jih vodijo dediči ali naslednji lastniki:

ROCCO Giuseppe, 93 let delovanja (Umberto Rocco Succ.); GUERIN Vittorio, 58 let delovanja (Profumeria Guerini); FURLAN Emilio, 43 let delovanja (trgovski predstavnik); GENTILE Domenico, 42 let delovanja (brivec); ZAMPA Sereno, 40 let delovanja (Autofficina F.lli Zampa);

RUSO Umberto, 39 let delovanja (istoimensko fotografsko podjetje); CELLA Pietro, 36 let delovanja (istoimensko trgovsko in obrtno podjetje).

KMETIJSKA PODJETJA

SEMEC Radovan, Devin - Nabrežina; MIHALIČ Jordan, Dolina; OSTROUŠKA Teodoro, Zgonik; ČOK Angela, Trst; KRETZSCHMAR Rodolfo, Trst.

TRETTJA KATEGORIJA PODJETNIKI

Prav tako so nagrajena podjetja, v katerih je pri-

šlo do občutnih izboljšav v proizvodnji, storitvah, ravnanjem z osebjem ali pa do posodobitve organizacije:

BIN Giancarlo (Zavarovalnica Ras - Agencija Bin); BRUSONI Patrizio (Carpanti Snc); CANTE Eddy (Kmetijsko podjetje Kante); COTTUR Giordano (Podjetje Cottur); DEBELIS Marcello (Kmetijsko podjetje Debelis); SINIGOI Fausto (istoimensko podjetje); SPADARO Alfredo (Nuova Omin Srl); TRAMPUS Zvonka (Electra Srl).